3. Omnes declinaverunt, simul inutiles facti sunt: non est qui faciat bonum, non est usque ad unum.

Sepulchrum patens est guttur eorum: linguis suis dolosè agebant, venenum aspidum sub labiis eorum.

Quorum os maledictione et amaritudine plenum est: veloces pedes eorum ad effundendum sanguinem.

Contritio et infelicitas in viis eorum, et viam pacis non cognoverunt: non est timor Dei ante oculos eorum.

4. Nonne cognoscent omnes qui operantur iniquitatem, qui devorant plebem meam sicut escam panis?

5. Dominum non invocaverunt, illic trepidaverunt timore, ubi non erat timor.

6. Quoniam Dominus in generatione justa est, consilium inopis confudistis: quoniam Dominus spes ejus est.

7. Quis dabit ex Sion salutare Israël? cùm averterit Dominus captivitatem plebis suæ, exultabit Jacob, et lætabitur Israël.

3. Todos se desviaron[1], se hicieron á una[2] inútiles: no hay quien haga bien, no hay ni siquiera uno[3].

Sepulcro abierto es la garganta de ellos[4]: con sus lenguas urdian engaños, veneno de áspides[5] debajo de sus labios.

Cuya boca está llena de maldicion y de amargura: sus piés ligeros para derramar la sangre.

Quebranto y calamidad en los caminos de ellos, y no conocieron el camino de la paz: no hay temor de Dios delante de sus ojos.

4. ¿Acaso no vendrán á conocimiento[6] todos los que obran iniquidad, los que devoran mi pueblo[7], como un pedazo de pan?

5. No invocaron al Señor, allí temblaron de miedo, donde no habia motivo de temor[8].

6. Porque Dios está con el linaje de los justos, avergonzásteis el consejo del pobre: porque el Señor es su esperanza[9].

7. ¿Quién dará de Sion la salud de Israél? cuando el Señor apartare el cautiverio de su pueblo, se regocijará Jacob, y se alegrará Israél[10].

1 En el Hebréo la palabra השחיתו del primer versículo se traslada de los vinos, que se tuercen y dañan; y la de este נאלחו, de las carnes y viandas, que se vician y corrompen.

2 MS. 3. *Conjuntos*. Se entorpecieron para lo bueno, ó se corrompieron.

3 De los ateistas, segun unos; y de los Gentiles, segun otros.

4 Este versículo y los dos siguientes no se hallan en el Hebréo, ni en los LXX, y sí en la edicion griega llamada *comun;* y creen algunos que fueron trasladados é introducidos aquí del *cap.* VII *de la Epístola* de S. PABLO *á los Rom.* en donde el santo Apóstol, despues de haber citado el versículo 4 de este Salmo, los añade como sentencias tomadas de diversos lugares de la Escritura. S. JERÓNIMO. Otros se persuaden que los Judíos suprimieron estos versículos, porque en ellos se manifiesta á las claras el estado deplorable de infidelidad y de corrupcion, en que se halla toda su nacion.

5 MS. A. *De aspios*.

6 De Dios. Estas son palabras que el Profeta pone en boca de Dios. Todos estos impíos hacedores de iniquidad, que quisieran que no hubiera un Dios que vengase sus maldades, y que oprimen y devoran á mi pueblo con la misma facilidad con que se come un pedazo de pan; ¿no han de llegar á entender, que hay un Dios que castigará su impiedad y tiranía? Sí, responde luego el Profeta, lo conocerán, y vendrá tiempo en que experimentarán el rigor de mi justicia. El Hebréo: *¿Pues no han de entrar en conocimiento los que obran iniquidad? devorando á mi pueblo, comieron pan; al Señor no invocaron;* que sobre la exposicion de algunos rabinos puede explicarse de esta manera: No conocen mis beneficios estos indignos, que están devorando mi pueblo; y esto no obstante les doy pan á comer; esto es, los sufro, y les doy con que vivan.

7 Esto es, mis pobres y afligidos, de los cuales yo soy el protector. MS. A. *Los que desgastan.*

8 En el Hebréo estas palabras pertenecen al versículo precedente: Y no contentos con esto, no se cuidan de su Dios ni le temen, y solo temen en lo que si su conciencia no los acusara, no tenian por que temer. Viven en una continua zozobra y sobresalto; porque Dios no está con ellos, sino con la grey de los justos, que son sus amados y escogidos. En el Hebréo no se lee aquí, *ubì non erat timor*, sino en el *Salmo* LII, 6, que con poca diferencia es el mismo.

9 Es una apóstrofe del Profeta á estos impíos y tiranos, de que va hablando.

10 Es un modo optativo, como si dijera. ¡Oh si viniera de Sion el libertador de Israél! Lo que literalmente puede aplicarse á los suspiros y deseos de los Israelitas, que gemian bajo la opresion y esclavitud de los Babylonios. Los Padres, y aun los Intérpretes hebréos reconocen en este último versículo una clara profecía del Mesías, que debia nacer de la casa y familia de David, cuyo palacio estaba en la fortaleza de Sion, y venir al mundo para librarlo de la opresion del pecado y del demonio.

SALMO XIV.

El Profeta en este Salmo dice, que los verdaderos miembros de la Iglesia son aquellos que viven en justicia, y por ella tendrán lugar en la celestial Sion.

1. *Psalmus David.*

Domine quis habitabit in tabernaculo tuo? aut quis requiescet in monte sancto tuo?

2. Qui ingreditur sine macula, et operatur justitiam:

3. Qui loquitur veritatem in corde suo, qui non egit dolum in lingua sua:

Nec fecit proximo suo malum, et opprobrium non accepit adversùs proximos suos.

4. Ad nihilum deductus est in conspectu ejus malignus: timentes autem Dominum glorificat:

Qui jurat proximo suo, et non decipit,

5. Qui pecuniam suam non dedit ad usuram, et munera super innocentem non accepit.

Qui facit hæc, non movebitur in æternum.

1. *Salmo de David*[1].

Señor ¿quién habitará[2] en tu tabernáculo? ó ¿quién reposará en tu monte santo?

2. El que camina sin mancilla[3], y hace obras de justicia:

3. El que habla verdad en su corazon[4], el que no trató engaño con su lengua:

Ni hizo mal á su prójimo, y no admitió la afrenta contra sus prójimos[5].

4. El que en sus ojos mira como nonada al malvado[6]: mas glorifica á los que temen al Señor:

El que jura á su prójimo[7], y no le engaña

5. El que no dió á usura su dinero, ni tomó regalos contra el inocente.

El que hace estas cosas, no será jamás conmovido[8].

SALMO XV.

Salmo profético, por el que David acude á Dios pidiéndole socorro, protestando, que todo lo espera de su gracia. Por cuya consideracion David da gracias al Señor.

1. *Tituli inscriptio ipsi David.*

1. *Inscripcion del título*[9] *para el mismo David.*

1 Muchos creen, que fué compuesto este Salmo cuando David colocó el arca sobre el monte de Sion.

2 En este Salmo el sentido literal y espiritual parece que es uno mismo; pues en él solamente se declara quien es el que ha de llegar á la posesion de las eternas moradas, y al reposo de los cielos, figurados por el tabernáculo del Señor, y por el monte santo de Sion, donde él estaba colocado.

3 *Ingreditur* está puesto por el simple *graditur*. Algunos creen que los siguientes versículos son como una respuesta del Señor á la pregunta, que el Profeta le hace.

4 Parece que debia decirse al contrario: *Qui loquitur veritatem in lingua sua, et qui non egit dolum in corde suo;* mas el Profeta invierte este órden para dar á entender, que el hombre justo debe manifestar con la lengua lo mismo que oculta en su corazon, si quiere conservarla pura de engaño. En el Hebréo la última parte de esta sentencia se lee de este modo: El que no dice mal con su lengua.

5 El que no oye voluntariamente á los que afrentan ó infaman, ni cree á los que calumnian á sus prójimos. S. AGUSTIN.

6 El que para hacer juicio de los hombres, tomando por regla á Dios y su santa ley, no ofrece honores ni obsequios voluntarios por adulacion ó por miras humanas al vicio y á la impiedad. *Salm.* XVI, 3. JEREM. XV, 10. JUDÆ 16. El Hebréo puede admitir el sentido de la Vulgata, que es el mismo que traslada S. JERÓNIMO: *Es despreciado en los ojos del justo el malo; mas honrará á los que temen á Dios.* Ó tambien de este otro modo: El que en sus propios ojos se considera vil y despreciable, honrará á los que temen á Dios. Pero es mas conforme al contexto la primera explicacion.

7 El Hebréo: *Juró en daño suyo, y no mudó*: esto es, guarda y cumple lo que promete con juramento, aunque sea con daño suyo temporal. Otros lo trasladan en otro sentido: *Juró al malo, y no mudó;* quiere decir, que mantiene su palabra y juramento al que se lo hizo, aunque este sea un hombre perverso.

8 No estará vacilante, ni titubeará. Este hombre llegará de este modo á aquel sumo Bien, en el cual se halla una perenne y constante estabilidad para gozarse en él eternamente. S. AGUSTIN.

9 La profecía tocante á la muerte y resurreccion de Jesucristo, y la salud de los que creerian en él, contenida en este Salmo, y confirmada con el consentimiento universal de los Padres, y con la autoridad de S. PABLO, *Actor.* XIII, 35, y de S. PEDRO, *Actor.* II, 25, no nos deja dudar que es todo profético, que su sentido espiritual es el mis-

Conserva me Domine, quoniam speravi in te.

2. Dixi Domino : Deus meus es tu, quoniam bonorum meorum non eges.

3. Sanctis, qui sunt in terra ejus, mirificavit omnes voluntates meas in eis.

4. Multiplicatæ sunt infirmitates eorum : postea acceleraverunt.

Non congregabo conventicula eorum de sanguinibus : nec memor ero nominum eorum per labia mea.

5. Dominus pars hæreditatis meæ, et cali-

Consérvame[1] Señor, porque en tí he esperado.

2. Dije al Señor : Mi Dios eres tú, por cuanto no tienes necesidad de mis bienes[2].

3. Para los santos[3], que están en la tierra de él, hizo maravillosas todas mis voluntades en ellos[4].

4. Se multiplicaron las enfermedades[5] de ellos : despues se apresuraron.

No congregaré sus conciliábulos[6] sanguinarios : ni me acordaré de sus nombres, aun para pronunciarlos.

5. El Señor es la porcion de mi herencia[7] y

mo que el literal, y que el Salmista nos ofrece aquí una oracion de Jesucristo en nombre suyo, y de todos sus escogidos á su Eterno Padre, mientras estaba en el sepulcro. El título que tiene en la Vulgata : *Tituli inscriptio ipsi David*, es conforme al de los LXX, στηλογραφία τῷ Δαυὶδ, en el que parece darse á entender que David lo hizo grabar en una columna, ó que deseaba que así se hiciese para perpetua memoria. La palabra hebréa מכתם se traslada y entiende muy diversamente por los Intérpretes. Unos la derivan de כתם, que significa el oro mas puro y escogido, y en este sentido entienden. *Salmo de oro*, ó *precioso cántico de David*. Otros la traducen *corona*, y quieren que el Salmo sea llamado así, porque en él se contiene la victoria y triunfo conseguido de los enemigos; lo cual significa la corona. Otros pretenden, que sea nombre de un instrumento músico que no conocemos, y tono y principio de alguna cancion vulgar, conforme á la cual se debia cantar. CALMET añade que מכתם en buen hebréo se usa para significar *notar, escribir, sellar*, y que de aquí se llamó *Kéthem* el oro mas puro; como si dijéramos, oro sellado y cerrado en el erario del príncipe. S. JERÓNIMO la dividió é hizo dos palabras, formando dos epítetos, que unió David. *Psalmus David humilis, et simplicis*. Últimamente MATTEI siguiendo su modo libre de pensar, despues de haber referido todas estas opiniones, conjetura y concluye, que es una nota para significar, que debia cantarse á voz baja y con sordinas, como se acostumbra en cosas graves y tristes. Parece que este Salmo fué compuesto por DAVID, cuando por las persecuciones de Saúl se vió precisado á refugiarse entre los Philistheos.

Hay varios Salmos que tienen por título *ipsi David;* y aunque en el Hebréo y en el Griego es caso dativo, indica genitivo la letra *lamed*, cuando se junta á nombres propios, como dice GENEBRARDO. Y así puede traducirse *Salmo del mismo David;* bien que se puede mantener la significacion de dativo, y entonces querrá decir, *Salmo dictado á David* por el Espíritu, conforme queda advertido en la nota 1 de Salmo III.

1 Jesucristo implora el socorro del Padre para sí, y para todo aquel cuerpo místico, de quien era la cabeza. *Hebræor.* V, 7. En Jesucristo no hubo esperanza teológica, por lo que mira á la bienaventuranza del alma; porque bajo de esta consideracion fué bienaventurado desde el instante de su encarnacion; mas esperaba la gloria de su cuerpo, y de esta es de la que se habla en este Salmo, D. THOM. III *Part. Quæst.* VII, *Art.* IV.

2 Dios de nada necesita, y nada puede recibir del hombre : el bien que este hace, redunda en utilidad del mismo hombre. El Hebréo : *Mi bien no sobre ti;* esto es, el bien que yo hiciere, no viene á tí, porque á tí nada te falta, ni yo puedo darte cosa alguna. S. JERÓNIMO trasladó : *Benè mihi non est sine te :* Sin tí no puedo yo esperar ningun bien.

3 Que son sus escogidos : con alusion al pueblo del Señor, que habitaba en la tierra de promision.

4 Los LXX : πάντα θελήματα αὐτοῦ, *todas sus voluntades*, refiriéndolo á su Padre Eterno. El Hebréo : *A los santos, que están en la tierra, y á los grandes* en virtud, *toda mi aficion en ellos;* esto es, todos mis pensamientos, toda mi aficion está puesta en tus santos, en tus escogidos, en tus verdaderos hijos, en los herederos de tu reino; pues por ellos y por amor suyo bajé del cielo, y me ofrecí en voluntario sacrificio. Así ora Jesucristo al Eterno Padre.

5 Muchos explican este versículo y el siguiente de los impíos; donde dice : *Multiplicáronse los ídolos :* otros, los tormentos, *de ellos*, de los pueblos circunvecinos, *se apresuraron tras otro Dios : no gustaré sus libaciones*, que son *de sangre, ni tomaré sus nombres en mis labios*. Y conforme á esto el *postea* de la Vulgata se lee separado en los LXX : μετὰ ταῦτα, *post ea. Por libaciones* se entienden no solamente las que se hacian con vino, y otros licores, sino tambien todo lo que pertenecia al servicio de los ídolos; pues todo esto era abominable delante de Dios, y mucho mas los sacrificios humanos, y las libaciones, que acostumbraban hacer los Gentiles con sangre humana en obsequio de sus falsos dioses. Véase el *Éxod.* XXIII, 3. *Deuteronom.* XII, 3. OSEE II, 16, 17. *Ephes.* V, 3. Pero parece mas natural y mas conforme á lo que dice S. PABLO en la *carta á los Hebreos* X, 4, 9, la exposicion de los que dicen : Que á proporcion que el mundo vió multiplicadas sus miserias, deseó con mas ansia el soberano Médico, y corrió con mas velocidad en busca y aplicacion del remedio. Y conforme á esto dijo S. AGUSTIN : Se multiplicaron las enfermedades no para ruina, sino para remedio.

6 MS. A. *Sus compañuelas.*

7 En vos, Dios mio, están reservados todos los bienes, que habeis destinado darme por mi porcion y por mi herencia : y el dia de mi resurreccion entraré en la perfecta posesion de toda ella מנת *Menáth* es un término tomado de las porciones de comida y de bebida, que se destinaban para cada uno en los convites. *Genes.* XLIII, 34, et *I Regum* I, 4, IX, 23.

cis mei : tu es, qui restitues hæreditatem meam mihi.

6. Funes ceciderunt mihi in præclaris : etenim hæreditas mea præclara est mihi.

7. Benedicam Dominum, qui tribuit mihi intellectum : insuper et usque ad noctem increpuerunt me renes mei.

8. [a] Providebam Dominum in conspectu meo semper : quoniam à dextris est mihi, ne commovear.

9. Propter hoc lætatum est cor meum, et exultavit lingua mea : insuper et caro mea requiescet in spe.

10. [b] Quoniam non derelinques animam meam in inferno : nec dabis sanctum tuum videre corruptionem.

11. Notas mihi fecisti vias vitæ, adimplebis me lætitiâ cum vultu tuo : delectationes in dextera tua usque in finem.

de mi cáliz : tú eres, el que me restituirás mi herencia[1].

6. Las suertes me cayeron en lugares hermosos : porque mi herencia es excelente para mí[2].

7. Bendeciré al Señor, que me dió inteligencia : y además aun durante la noche me reprendieron[3] mis riñones.

8. Miraba yo siempre al Señor delante de mí[4] : porque está á mi derecha, para que no sea yo conmovido.

9. Por esto se alegró mi corazon, y regocijóse mi lengua[5] : y además tambien mi carne reposará en esperanza.

10. Porque no dejarás mi alma en el infierno[6] : ni permitirás que tu Santo[7] vea la corrupcion.

11. Me hiciste conocer á mí los caminos de la vida, me llenarás de alegría con tu rostro : deleites en tu derecha para siempre[8].

SALMO XVI.

David se vuelve á Dios como á juez de su inocencia, rogándole, que le salve del furor de sus enemigos : se lamenta del abuso, que hacian ellos de los bienes temporales contra los buenos; y se consuela con la esperanza de la vida eterna.

1. *Oratio David.*

Exaudi Domine justitiam meam : intende deprecationem meam.

1. *Oracion de David*[9].

Oye, Señor, mi justicia[10] : atiende á mi ruego.

1 Mi herencia que habia yo perdido por el pecado. Dios tiene tambien reservada para sus escogidos esta porcion de su mesa, en que despues de su resurreccion serán glorificados en cuerpo y alma. *II Timoth.* I, 12, et I PETR. I, 5. Mi herencia, hablando Cristo con el Padre, quiere decir, la Iglesia comprada con su sangre.

2 El sentido de este verso viene á ser el mismo que el del precedente, tomado de la reparticion de las suertes, ó division de terrenos, que se solian hacer y medir con cuerdas en la Palestina. *Deuter.* XXXII, 9. Por *esta suerte* debe entenderse la redencion del género humano, y la gloria á que por ella fué sublimada la humanidad del divino Redentor, y tambien la de los santos, como se refiere en los *Actos* XXVI, 18. *Ephes.* I, 11. *Coloss.* I, 12. El Hebréo dice así : *Las cuerdas me cayeron en lugares deleitosos; asimismo herencia hermosa sobre mí;* esto es, me ha tocado una hermosa herencia, que es el mismo Dios, y la posesion de Dios.

3 S. JERÓNIMO : *Me instruyeron mis riñones*. Los Griegos y los Latinos colocan el asiento ó el principal lugar de los afectos en el corazon y en el pecho; y los Hebréos en los riñones y en las entrañas.

4 S. PEDRO en los *Actos* II, 25, explica este versículo y los siguientes de Jesucristo; y su exposicion se puede ver en dicho lugar.

5 Y mi lengua prorumpirá en alegres cánticos de vuestras alabanzas. En el texto hebréo se lee : *Y se gozó mi gloria;* esto es, mi alma, llamada así porque es la gloria y la honra del hombre. Mi carne *reposará* en el sepulcro con la *esperanza* de la *resurreccion*.

6 Aquí se entiende por *infierno*, el seno de Abrahám, adonde descendió el *alma* de Cristo, para sacar de allí á los Padres, que esperaban el tiempo de la redencion. Mas por respeto á su *cuerpo* es el *sepulcro*.

7 Y Ungido por excelencia. Su cuerpo sacratísimo no solamente no padeció corrupcion ó putrefaccion en el sepulcro, sino que ni pudo padecerla por razon del Verbo, que habitaba en él : *Actor.* II, 31, et XIII, 35, en donde se hace tambien patente, que estas palabras aun literalmente solo pueden convenir á Jesucristo segun la carne, y de ningun modo á David.

8 El Hebréo : *Hartura de alegrías en tu rostro;* cuyo sentido es el mismo. Jesucristo es las *primicias de los que duermen*, el primero de los que habian de resucitar á una *vida* gloriosa para nunca mas morir. Y su resurreccion fué causa de la nuestra. Por cuya razon él nos abrió é hizo conocer el nuevo camino de la *vida*.

9 Este Salmo contiene la oracion, que hizo David á Dios en el tiempo de la persecucion tan cruel, que padecia por la envidia y el odio de Saúl. Y figura la oracion que hizo Jesucristo al Padre por sí y por sus escogidos, como cabeza de la Iglesia en todos sus estados.

10 Oye, Señor, *la justicia* de mi causa. La palabra hebréa צדק puede traducirse tambien *justo*, de este modo : Escuchadme, Señor, pues estoy del todo inocente en esta causa.

a Act. II, 25. — *b* Ibid. II, 31; XIII, 35.

Auribus percipe orationem meam non in labiis dolosis.

2. De vultu tuo judicium meum prodeat : oculi tui videant æquitates.

3. Probasti cor meum, et visitasti nocte : igne me examinasti, et non est inventa in me iniquitas.

4. Ut non loquatur os meum opera hominum : propter verba labiorum tuorum ego custodivi vias duras.

5. Perfice gressus meos in semitis tuis : ut non moveantur vestigia mea.

6. Ego clamavi, quoniam exaudisti me Deus : inclina aurem tuam mihi, et exaudi verba mea.

7. Mirifica misericordias tuas, qui salvos facis sperantes in te.

8. A resistentibus dexteræ tuæ custodi me, ut pupillam oculi.

Sub umbra alarum tuarum protege me :

9. A facie impiorum qui me afflixerunt.

Inimici mei animam meam circumdederunt,

10. Adipem suum concluserunt : os eorum locutum est superbiam.

11. Projicientes me nunc circumdederunt

Percibe en tus oidos[1] la oracion, que te hago no con labios engañosos[2].

2. De tu rostro salga mi juicio : tus ojos vean la equidad[3].

3. Probaste mi corazon, y le visitaste de noche[4] : en fuego me acrisolaste, y no fué hallada iniquidad en mí[5].

4. Para que no hable mi boca obras de hombres : por amor á las palabras de tus labios yo he guardado caminos penosos[6].

5. Perfecciona mis pasos en tus senderos, para que no sean movidas mis pisadas[7].

6. Yo clamé, porque me oiste, ó Dios : inclina tu oreja á mí, y escucha mis palabras.

7. Haz que sean maravillosas tus misericordias[8], tú que salvas á los que esperan en tí.

8. De los que resisten á tu derecha guárdame, como á la niña del ojo.

Bajo la sombra de tus alas ampárame[9] :

9. De la faz de los impíos que me afligieron.

Mis enemigos cercaron mi alma,

10. Han cerrado sus entrañas[10] : su boca ha hablado soberbia.

11. Despues de haberme ellos arrojado, aho-

1 MS. A. *Percibe en las tus orejas.* — 2 MS. 3. *Que es sin beços de arte.* Con el corazon mas sincero.

3 Mostrad que veis lo justo, y que esto solo es lo que aprobais.

4 Cuando apartado de las ocupaciones de la vida está todo recogido en sí mismo; y dejada la máscara de los disimulos, que trae consigo la vida comun, se descubre desnudo en su verdadero ser.

5 Lo que debe entenderse con relacion solamente á lo que aquí se trata, que es no haber hecho ni deseado ningun mal á sus perseguidores. Y semejante expresion se halla repetida en igual sentido. Esto es por lo que hace al sentido literal, cuando se aplica á David; pero como frecuentemente es inmediato el sentido *alegórico*, en que se entiende de Jesucristo; entonces la expresion es absoluta y en todo rigor.

6 En el Hebréo se dice al fin del versículo precedente : *Pensé, no pasó mi boca;* esto es, mis palabras fueron siempre fieles y verdaderas : no pensé una cosa en mi corazon, y manifesté otra con los labios; y despues este versículo se lee de esta suerte : *En las obras de los hombres, por las palabras de tus labios yo me guardé de las sendas del violento;* que puede explicarse de esta manera : En todo el porte de la vida comun que he traido, guiado por la palabra de tus mandamientos, he procurado apartarme del camino, que siguen los impíos. Otros juntan las palabras *in operibus hominum*, con las que preceden : *cogitavi, et non pertransivit os meum in operibus hominum*, que explican así : *Yo escondia en el corazon mis sentimientos sin hablar palabra;* y toda la expresion junta : *Cogitavi, et non pertransivit os meum in operibus hominum; yo no hago caso de lo que hacen los hombres en el mundo.* Y á este sentido se puede acomodar muy bien el texto de la Vulgata. De todo lo cual se infiere, que el sentido mas conforme al texto es este : Mi boca no habló, como suelen los hombres, ni una palabra de venganza : por seguir vuestras órdenes me veo en esta vida penosa.

7 Para que no salgan de tus caminos. Palabras de un hombre que sabe, que no puede hacer el bien, ni perseverar en él sin el socorro de la divina gracia.

8 El Hebréo : *Separa tus misericordias,* haz conmigo una maravillosa extension de tu misericordia, *Salvador de los que en tí confian*, librándome, *de los que se levantan contra tu derecha.* Porque el principio del versículo siguiente está unido con este : *Guárdame como al negro de la hija*, niña, *del ojo, etc.* MS. A. *Niñilla.* Resplandeció principalmente la misericordia del Padre en la pasion del Hijo, y en el rescate del género humano, que conseguimos por ella.

9 Como la gallina ó el águila cubre y defiende á sus polluelos. Véanse el *Deuter.* XXXII. MATTH. XXIII, 37. *Guárdame á mí y á los mios.*

10 Así como la grosura cubre en los cuerpos las entrañas; del mismo modo cuando se aumentan las riquezas, engrien y llenan el corazon de orgullo, y cierran las entrañas á la compasion y misericordia; de manera que la prosperidad mundana llena al hombre de hinchazon, lo endurece, y le hace insensible. Y así en este sentido se sirve la Escritura de la expresion *cor incrassatum, corazon cubierto de grosura*, porque la grosura en el hombre carece de sentido; y las personas mas gruesas están menos sujetas á la pasion del temor. Otros lo explican de este otro modo : Mientras que estos por todas partes me cercan y me persiguen, no tienen otro pensamiento, ni se cuidan de otra cosa, que de tener bien cubierto el riñon, y de llenar su pellejo. JOB XV, 27.

me : oculos suos statuerunt declinare in terram.

12. Susceperunt me sicut leo paratus ad prædam : et sicut catulus leonis habitans in abditis.

13. Exurge Domine, præveni eum, et supplanta eum : eripe animam meam ab impio, frameam tuam

14. Ab inimicis manûs tuæ.

Domine, à paucis de terra divide eos in vita eorum : de absconditis tuis adimpletus est venter eorum.

Saturati sunt filiis : et dimiserunt reliquias suas parvulis suis.

15. Ego autem in justitia apparebo conspectui tuo : satiabor cùm apparuerit gloria tua.

ra me han cercado : resolvieron fijar en tierra sus ojos[1].

12. Me recibieron como el leon[2] preparado á la presa : y como un cachorro de leon, que mora en lugares escondidos.

13. Levántate, Señor, tómale la delantera, y échale la zancadilla : libra mi alma del impío, tu espada[3]

14. De enemigos de tu mano[4].

Sepáralos, Señor, en vida de ellos de los que son pocos sobre la tierra : de tus cosas escondidas se ha llenado su vientre[5].

Hartáronse de hijos[6] : y dejaron sus sobras[7] á sus pequeñuelos.

15. Mas yo con justicia compareceré en tu presencia : seré saciado cuando apareciere tu gloria[8].

1 El Hebréo : *Cercados tienen ahora nuestros pasos; tienen fijos sus ojos en tierra*, como para disimular la dañada y perversa intencion, que abrigan en sus pérfidos corazones, lo cual explica admirablemente el carácter de los traidores. Otros trasladan : Ahora nos tienen cercados, siguiendo nuestros pasos : tienen sus ojos puestos en nosotros, para poner sus lazos, y con ellos derribarnos en tierra.

2 En el Hebréo no se lee *susceperunt*, sino que se dice simplemente : *Su semejanza como de leon que desea hacer presa*, esto es, son semejantes ó parecen al leon, etc. Me esperan para devorarme y beber mi sangre como leones.

3 Ó uniéndolo : *Por tu espada.*

4 Estos son á los que en el v. 7, llama *resistentes dexteræ Dei.* Otros siguiendo la version de SYMMACO, y suponiendo que debe leerse : *Eripe animam meam ab impio, framea tua ab inimicis manus tuæ*, trasladan : Líbrame de las asechanzas del impío, y de los que resisten á tu poder, de Saúl y de sus secuaces, sirviéndote contra ellos de tu espada. Otros hacen el *framea tua*, apuesto de *ab impio*, de este modo : *Libra mi alma del impío, que es tu espada*, esto es, de quien tú te sirves como de instrumento, para castigar á otros malos, y para ejercitar la virtud de los buenos. *De los enemigos, que son tu brazo*, de los cuales te vales como de brazo para los mismos fines. El Hebréo tambien admite este sentido : *Libra mi alma del impío con tu espada; líbrame de los varones con tu mano, ó Señor;* despues sigue el mismo sentido : *de los hombres de mundo, cuya parte es en esta vida*, cuyo corazon es todo mundano, poniendo toda su felicidad y esperanza en la vida presente : *y su vientre llenas de tu tesoro*, del tesoro de tus bienes, de que los colmas á manos llenas. El MATTEI lo explica así : Que parecen nacidos solo para saciar su apetito con todo lo mas raro y peregrino, que esconde la mar y la tierra : *con lo que se hartan sus hijos, y dejan el sobrante á sus pequeñuelos*, á sus nietos.

5 Separa, Señor, esa multitud de impíos de la pequeña grey de tus escogidos; abréviales los dias de la vida, de manera que mueran y sean cortados de la tierra, cuando podrian aun vivir mucho tiempo, si cultivaran la piedad; y por tanto *non dimidiabunt dies suos.* Tú los colmas de tus bienes, que sacas todos los años como de tu tesoro de las entrañas de la tierra, con que tienen para llenar ellos su vientre, para hartar á sus hijos, y aun para dejar á sus nietos. Mas ellos abusan de estos mismos bienes, y se sirven de ellos, para ofender á aquel mismo de quien los han recibido. Puede tambien entenderse así : Sepáralos en medio de sus dias de esa pequeña porcion de bienes terrenos, que los tienen tan hinchados y tan orgullosos, puesto que han abusado de esos mismos bienes, de que los has colmado con tanta abundancia, que con lo que sobra á su gula y lujo, pueden enriquecer á sus descendientes. Entendiendo esto de Jesucristo en su pasion, y de sus enemigos los Judíos que le crucificaron, es mas llana la explicacion, como se puede ver en RAYNERO SNOY.

6 El Hebréo ישבעו בנים, *se sacian los hijos;* y en esta conformidad la Vulgata podia trasladar : *Se saciaron ellos con sus hijos.*

7 MS. A. *Sus relieves.*

8 El Hebréo : *Yo en justicia veré tu rostro : hartarmehe cuando despertare á tu semejanza :* yo aplicándome á las obras de justicia, y procurando mantenerme en tu gracia mientras viva, despues de la dichosa resurreccion te veré cara á cara, me saciaré, y seré perfectamente iluminado de tu gloria. MATTH. V, 8, et *I ad Corinth.* XIII. 12. Puede tambien trasladarse : *Me saciaré de tu semejanza, cuando despertare.* En donde por *semejanza* no se ha de entender alguna imágen ó representacion criada, sino la esencial manifestacion de Dios, cual es realmente en sí y en su gloria, que es la forma de Dios. *Philipp.* II, 6. *Y veremos á Dios como él es.* I JOANN. III. 2.

SALMO XVII.

Salmo eucarístico profético, en el que David, describiendo los gravísimos peligros en que se habia visto, da al Señor solemnes gracias, por haberle librado de todos ellos, y por haberle establecido rey sobre sus pueblos. Se leen muchas cosas en este Salmo, que solamente se pueden acomodar á Jesucristo.

1. *In finem, puero Domini David, qui locutus est Domino verba cantici hujus, in die, quâ eripuit eum Dominus de manu omnium inimicorum ejus, et de manu Saül, et dixit* [a] :

2. Diligam te Domine fortitudo mea :
3. Dominus firmamentum meum, et refugium meum, et liberator meus.
[b] Deus meus adjutor meus, et sperabo in eum.
Protector meus, et cornu salutis meæ, et susceptor meus.
4. Laudans invocabo Dominum : et ab inimicis meis salvus ero.
5. Circumdederunt me dolores mortis : et torrentes iniquitatis conturbaverunt me.
6. Dolores inferni circumdederunt me : præoccupaverunt me laquei mortis.
7. In tribulatione mea invocavi Dominum, et ad Deum meum clamavi :
Et exaudivit de templo sancto suo vocem meam : et clamor meus in conspectu ejus, introivit in aures ejus.
8. Commota est, et contremuit terra : fundamenta montium conturbata sunt, et commota sunt, quoniam iratus est eis.
9. Ascendit fumus in ira ejus : et ignis à

1. *Para el fin, á David siervo del Señor, el cual pronunció á gloria del Señor las palabras de este cántico, en el dia en que el Señor le libró de la mano de todos sus enemigos, y de la mano de Saúl*[1], *y dijo :*

2. Tengo de amarte Señor fortaleza mia :
3. El Señor es mi firmeza, y mi refugio, y mi libertador[2].
Mi Dios, mi ayudador, y en él esperaré.
Mi protector[3], y la fuerza de mi salud, y mi amparador.
4. Invocaré al Señor alabándole : y seré salvo de mis enemigos.
5. Cercáronme dolores de muerte[4] : y torrentes de iniquidad me conturbaron.
6. Dolores de infierno[5] me cercaron : me cogieron de sorpresa lazos de muerte.
7. En mi tribulacion invoqué al Señor, y clamé á mi Dios :
Y oyó desde su templo santo mi voz : y el clamor, que yo hice en su presencia, entró en sus orejas.
8. Conmovióse[6], y tembló la tierra : los fundamentos de los montes se estremecieron, y se conmovieron, porque se indignó contra ellos[7].
9. Subió humo[8] en la ira de él : y salió fuego

1 El título del Salmo nos declara bastantemente la ocasion por la cual fué compuesto. Es el mismo que se lee en el *libro* II *de los Reyes*, XXII, 2, con algunas variaciones, que se notan en aquel lugar; y aunque conviene á David en el sentido histórico y literal, se aplica principalmente á Jesucristo, como lo hizo S. PABLO con el *v.* 50 *en la Epíst. á los Roman.* XV, y en otros lugares.

2 MS. A. *Mi acorro.* MS. 8. *Mi acorrimiento.* El Hebréo : *Roca mia, fortaleza mia.* La Palestina abundaba de peñascos y grutas, donde se acogian los fugitivos.

3 El Hebréo : *Escudo mio.*

4 Bajo el velo de David es fácil reconocer á Jesucristo, el cual tomando sobre sí nuestros pecados, fué entregado por el Padre á las angustias de la pasion y de la cruz, perseguido de los Escribas, y Phariseos, y del príncipe de las tinieblas. *Torrentes de iniquidad :* El Hebréo : *Torrentes de Belihál :* ó todo el furor del demonio.

5 El Hebréo : *Cuerdas, ó ataduras de sepulcro me cercaron*, tomando esta expresion de las vendas y lienzos, en que envolvian los cuerpos muertos para enterrarlos. Lo que en el tiempo de su muerte experimentó en sí el mismo Jesucristo, que segun SAN PEDRO resucitó libre de la muerte, ó *sueltos los lazos de la muerte. Actor.* II, 29.

6 El Hebréo : *Y bramó y tembló la tierra, y los cimientos de los montes se llenaron de horror, y bramaron:* otros, *se estremecieron, porque estaba encendido.* Toda esta es una hermosa descripcion poética, en que pinta con los mas vivos colores los efectos de la terrible ira, con que el Señor espantó y aterró á todos los enemigos de David; queriendo dar á entender con ella, que le habia sacado de todos los peligros por medios milagrosos, y sobre todo el órden de la naturaleza, y del poder humano. Otros lo entienden de los prodigios, que Dios hizo para librar su pueblo de los Egipcios. Finalmente, en este versículo y los siguientes se describe poéticamente la repentina venida de Dios libertador.

7 Contra mis enemigos. En el Hebréo se lee : *Por cuanto él tuvo furor*; esto es, Dios.

8 El Hebréo : *Subió humo en la nariz de él;* esto es, lleno de saña y de furor, respiraba el Señor humo y fuego por las narices contra mis enemigos.

a II Reg. XXII, 2. — *b* Hebr. II, 13.

facie ejus exarsit : carbones succensi sunt ab eo.
10. Inclinavit cœlos, et descendit : et caligo sub pedibus ejus.
11. Et ascendit super cherubim, et volavit : volavit super pennas ventorum.
12. Et posuit tenebras latibulum suum, in circuitu ejus tabernaculum ejus : tenebrosa aqua in nubibus aeris.
13. Præ fulgore in conspectu ejus nubes transierunt, grando, et carbones ignis.
14. Et intonuit de cœlo Dominus, et Altissimus dedit vocem suam : grando et carbones ignis.
15. Et misit sagittas suas et dissipavit eos : fulgura multiplicavit, et conturbavit eos.
16. Et apparuerunt fontes aquarum, et revelata sunt fundamenta orbis terrarum :
Ab increpatione tua Domine, ab inspiratione spiritûs iræ tuæ.
17. Misit de summo, et accepit me : et assumpsit me de aquis multis.
18. Eripuit me de inimicis meis fortissimis, et ab his qui oderunt me : quoniam confortati sunt super me.
19. Prævenerunt me in die afflictionis meæ : et factus est Dominus protector meus.
20. Et eduxit me in latitudinem : salvum me fecit, quoniam voluit me.
21. Et retribuet mihi Dominus secundùm justitiam meam, et secundùm puritatem manuum mearum retribuet mihi :
22. Quia custodivi vias Domini, nec impiè gessi à Deo meo.
23. Quoniam omnia judicia ejus in cons-

ardiendo de su rostro : por él[1] fueron encendidos carbones.
10. Inclinó los cielos, y descendió[2] : y obscuridad debajo de sus piés.
11. Y subió sobre querubines, y voló[3] : voló sobre alas de vientos.
12. Y se ocultó en las tinieblas, como en un pabellon suyo á su contorno : agua tenebrosa en las nubes del aire[4].
13. Por el resplandor de su presencia se deshicieron las nubes en pedrisco, y carbones de fuego[5].
14. Y tronó desde el cielo el Señor, y el Altísimo dió su voz[6] : pedrisco y carbones de fuego.
15. Y envió sus saetas[7], y los desbarató : multiplicó relámpagos, y los aterró.
16. Y aparecieron los manantiales de las aguas, y quedaron descubiertos los cimientos de la tierra :
Á tu amenaza[8], ó Señor, al soplo impetuoso de tu ira.
17. Envió desde lo alto, y me tomó[9] : y me sacó de las muchas aguas.
18. Me libró de mis enemigos muy fuertes, y de aquellos que me aborrecian : porque fueron mas fuertes que yo.
19. Vinieron de repente sobre mí en el dia de mi afliccion : y el Señor fué mi protector[10].
20. Y me sacó á la anchura : me salvó, porque me quiso[11].
21. Y me retribuirá[12] el Señor conforme á mi justicia, y segun la pureza[13] de mis manos me retribuirá :
22. Porque guardé los caminos del Señor, y no procedí impiamente contra mi Dios.
23. Porque están delante de mí todos sus jui-

1 Por Dios, como se ve en los LXX.

2 Los santos Padres de la Iglesia aplican esto al descenso del Verbo divino, cuando haciéndose hombre, se humilló y habitó entre nosotros, para librarnos de la esclavitud del demonio.

3 El Hebréo : *Cabalgó sobre querúb*, ó *sobre un querubin ;* queriendo significar la velocidad con que acude Dios al socorro de los suyos. Los Padres con S. JERÓNIMO reconocen en esto una imágen de la ascension de Jesucristo á los cielos.

4 Formó al rededor de sí un denso pabellon, que le ocultaba; y las nubes fecundas de agua, que le cubrian, amenazaban una horrible tempestad.

5 Y abriéndose camino por medio de las nubes el resplandor de su majestad, se resolvieron ellas en piedra, y en rayos encendidos por el furor del Todopoderoso.

6 Ya se ha dicho otra vez, que el *trueno* es llamado *voz de Dios.*

7 Sus rayos. Todo esto á la letra sucedió cuando el Señor arruinó á los Egipcios, que perseguian á Israél en el tránsito del mar Bermejo. Y todo ello era símbolo de la destruccion de la idolatría por la predicacion de los Apóstoles, y por la eficacia de la doctrina del Evangelio.

8 MS. A. *Del tu maltraymiento, y del espiramiento.*

9 Envió desde el cielo su socorro, como mano, etc. Otros : Envió el Padre de lo *alto* al Verbo, que *tomó* la naturaleza humana, y se desposó con la Iglesia, y *nos sacó* de los males por las aguas del Bautismo.

10 MS. 3. *Sostenencia mia.* MS. 8. *Firmedumbre.* FERRAR. *Por asufrencia á mí.*

11 Véase el *Salmo* IV, 1. De las angustias de la ley me sacó á la anchura del Evangelio, que es ley toda de puro amor; y esto no por mis méritos, sino porque él *primero* nos amó. I JOANN. IV, 10.

12 Segun mi justicia, determinando esta expresion á la *justicia de su causa :* ó entendiendo por *justicia*, una firme resolucion de ser fiel á Dios, la que tenia David. S. ATHANAS. y THEODOR.

13 MS. A. *La limpiedumbre.*

pectu meo : et justitias ejus non repuli à me.
24. Et ero immaculatus cum eo : et observabo me ab iniquitate mea.
25. Et retribuet mihi Dominus secundùm justitiam meam : et secundùm puritatem manuum mearum in conspectu oculorum ejus.
26. Cum sancto sanctus eris, et cum viro innocente innocens eris :
27. Et cum electo electus eris, et cum perverso perverteris.
28. Quoniam tu populum humilem salvum facies : et oculos superborum humiliabis.
29. Quoniam tu illuminas lucernam meam Domine : Deus meus illumina tenebras meas.
30. Quoniam in te eripiar à tentatione, et in Deo meo transgrediar murum.
31. Deus meus impolluta via ejus : eloquia Domini igne examinata : protector est omnium sperantium in se.
32. Quoniam quis Deus præter Dominum? aut quis Deus præter Deum nostrum?
33. Deus qui præcinxit me virtute : et posuit immaculatam viam meam.
34. [a] Qui perfecit pedes meos tanquam cervorum, et super excelsa statuens me.
35. [b] Qui docet manus meas ad prælium : et posuisti, ut arcum æreum, brachia mea.
36. Et dedisti mihi protectionem salutis tuæ : et dextera tua suscepit me :
Et disciplina tua correxit me in finem : et disciplina tua ipsa me docebit.

cios : y no he desechado de mí sus justicias[1].
24. Y seré sin mancilla delante de él : y me guardaré de mi iniquidad[2].
25. Y me retribuirá el Señor conforme á mi justicia : y segun la pureza de mis manos, que está delante de sus ojos.
26. Tú serás santo con el santo, y con el varon inocente serás inocente[3].
27. Con el escogido escogido serás, y con el torcido te torcerás.
28. Porque tú salvarás al pueblo humilde : y humillarás los ojos de los soberbios[4].
29. Porque tú, ó Señor, esclareces mi antorcha[5] : Dios mio, alumbra mis tinieblas.
30. Porque por ti seré libre de la tentacion[6], y con mi Dios traspasaré la muralla[7].
31. Dios mio, sin mancilla es el camino del Señor[8] : sus palabras ensayadas al fuego : él es protector de todos los que esperan en él[9].
32. Porque ¿quién es Dios fuera del Señor? ó ¿qué Dios[10] hay fuera de nuestro Dios?
33. Dios que me ha ceñido de fuerza : y ha hecho que mi camino fuese sin mancilla.
34. Que perfeccionó mis piés como los de los ciervos[11], y me estableció sobre lugares altos[12].
35. Que adiestra mis manos para la pelea : y formaste mis brazos, como arco de bronce[13].
36. Y me diste la proteccion de tu salud : y tu derecha me amparó :
Y tu enseñanza me corrigió[14] hasta el fin : y esta tu misma enseñanza me instruirá.

1 He tenido siempre presentes vuestros juicios, que son rectos, y nunca he desechado vuestros mandamientos, que son justísimos.
2 De mi corrupcion natural, de la cual quedan las reliquias, que obran aun en los reengendrados. *Roman.* VII, 7. *Galat.* V, 17. Véase una manera semejante de hablar en la I *á los Corinthios.*
3 El Hebréo : *Con el puro, puro serás ; y con el perverso, perverso te mostrarás ;* esto es, pagarás al perverso segun sus obras. Alude al *Levítico* XXVI, 27, 28 ; ó á lo de Salomón, *Prov.* III, 34 : *Burlará á los que burlan.* Y S. Agustin interpreta el texto por estas palabras : *O Dios, que eres santo por esencia, tú santificas á los otros, auxilias al inocente, y perviertes al perverso : permitiendo que él se pervierta.*
4 La señal natural de este vicio es alzar las cejas. *Ps.* C, 5. *Prov.* VI, 17.
5 En las tinieblas de mi ignorancia, en mis perplejidades y peligros me comunicas la luz clara, que dirige mi conciencia, y me das consejo y consuelo. Job XXIX, 3.
6 MS. A. *De ensayamiento.*
7 Con tu socorro, no habrá dificultad, por grande que sea, que yo no venza. El Hebréo : Porque en ti, por tu virtud, ó *contigo romperé un ejército.*
8 El Hebréo : *Dios perfecto, el camino de él ;* esto es toda su conducta fué justísima, sus palabras la misma verdad. El pronombre *ejus*, aunque está antes, corresponde al *Jehováh* por hebraismo.
9 Véase el *Salm.* XI, 7. Y así él defiende y ampara infaliblemente á todos los que esperan en él.
10 El Hebréo : ומי צור, *¿y quién roca*, esto es, *fuerte*, sino nuestro Dios? צור, es uno de los nombres apelativos de Dios. No hay otro Dios, que uno solo verdadero, y es el que nosotros adoramos. Y así no hay que dudar : sus promesas siempre se cumplen.
11 Dotándome de aquella excelente virtud militar de celeridad y prontitud, para no dejar pasar las ocasiones, y aun para ejecutar lo deliberado y resuelto.
12 *Y puso mis piés sobre peña.* El Hebréo : *Y me hizo estar sobre mis alturas ;* quiere decir : no solamente me ha dado valor para conquistar, sino tambien magnanimidad y sabiduría, para dirigirme en los primeros empleos, de los cuales sin esta virtud la caida es inevitable y ruidosa.
13 El Hebréo : *Y un arco de bronce sea quebrado con mis brazos ;* lo cual parece referirse á la fuerza maravillosa de David. *I Regum* XVII, 35.
14 Tus correcciones y avisos nunca me faltaron ; y estas mismas deseo tener siempre por guia de mis acciones. En lugar de todo este versículo se lee solamente en el Hebréo וענותך תרבני, *y tu mansedumbre* ó benignidad

a II Reg. XXII, 34. — *b* Ibid. XXII, 35.

37. Dilatasti gressus meos subtus me : et non sunt infirmata vestigia mea.
38. Persequar inimicos meos, et comprehendam illos : et non convertar donec deficiant.
39. Confringam illos, nec poterunt stare : cadent subtus pedes meos.
40. Et præcinxisti me virtute ad bellum : et supplantasti insurgentes in me subtus me.
41. Et inimicos meos dedisti mihi dorsum, et odientes me disperdidisti.
42. Clamaverunt, nec erat qui salvos faceret, ad Dominum : nec exaudivit eos.
43. Et comminuam eos, ut pulverem ante faciem venti : ut lutum platearum delebo eos.
44. Eripies me de contradictionibus populi : constitues me in caput gentium.
45. Populus, quem non cognovi, servivit mihi : in auditu auris obedivit mihi.
46. Filii alieni mentiti sunt mihi, filii alieni inveterati sunt, et claudicaverunt à semitis suis.
47. Vivit Dominus, et benedictus Deus meus, et exaltetur Deus salutis meæ.
48. Deus qui das vindictas mihi, et subdis

37. Ensanchaste mis pasos[1] debajo de mí : y no se debilitaron mis pisadas[2].
38. Perseguiré á mis enemigos, y los alcanzaré : y no me volveré, hasta que desfallezcan.
39. Los quebrantaré, y no podrán tenerse en pié : caerán debajo de mis piés.
40. Y me has ceñido de valor para la guerra : y has derribado debajo de mí á los que se levantaban contra mí.
41. Y has hecho que mis enemigos me volviesen las espaldas, y has destruido á los que me aborrecian.
42. Alzaron el grito, y no habia quien los salvase, al Señor[3] : y no los oyó.
43. Y los desmenuzaré como polvo al soplo del viento : como lodo de plaza los exterminaré.
44. Me sacarás de las contradicciones[4] del pueblo : me establecerás en cabeza de las gentes.
45. Un pueblo, que no conocí[5], me sirvió : á un oir de oreja me obedeció[6].
46. Los hijos ajenos me mintieron[7], los hijos ajenos se envejecieron, y cojearon de sus senderos[8].
47. Vive el Señor[9], y sea bendito mi Dios[10], y sea ensalzado el Dios de mi salud.
48. Dios que me das venganzas, y sujetas los

me multiplicó ; y la mansedumbre y benignidad con que tú, Señor, me has corregido, enviándome varias aflicciones, me ha traido muchos y grandes bienes.
1 MS. A. *Mis andares.*
2 Ferrar. *Reshuyrán.* Dándome feliz salida en todos mis apuros y dificultades. Véase el v. 22. Aunque estas palabras convienen á David, pero mas principalmente miran y pertenecen á Jesucristo, y á las victorias, que consiguió contra sus perseguidores los Judíos ; con las cuales estableció el reino del Evangelio y de su Iglesia por la reprobacion de los Judíos, y conversion de las gentes.
3 Clamaron al Señor sin fe ni piedad ; pero pretendiendo tal vez hacerle compañero y fautor de sus maldades ; ó por extrema desesperacion de todo socorro. *Psalm.* CVIII, 7. *Proverb.* XXVIII, 9. Dios declara en sus Escrituras, que habrá un tiempo, en que los que despreciaron su voz cuando los llamaba, serán tambien ellos despreciados, haciéndose el Señor sordo á sus clamores : tal fué Saúl : uno de los que mas aborrecian á David. Por haber él desobedecido á la voz de Dios, no mereció que Dios despues le escuchase.
4 MS. 8. *Contraillas.* Ferrar. *Barajas.* Esto parece hacer alusion á la resistencia, que le hizo la mayor parte de las tribus despues de la muerte de Saúl. *II Reg.* IX, 10 ; III, 1. Pero esto no pertenece tanto á David como á Cristo en su resurreccion, libre de las contradicciones de los Judíos, y establecido Cabeza de la Iglesia, compuesta de todas las naciones reunidas en un solo cuerpo.
5 Esto es alusivo á las naciones extranjeras, que David habia reducido á su obediencia. *II Regum* VIII. Y mucho mas al pueblo de los Gentiles, que al oir la voz del Evangelio se rindieron ; y arruinada la vanidad de sus ídolos, abrazaron la nueva ley de gracia, recibiendo con entera sumision el yugo del Evangelio.
6 Á las primeras nuevas de mi llegada, al primer anuncio de mi Evangelio.
7 MS. 3. *Se me desniegan á mí.*
8 MS. A. *Coxqueáron. Extraños* llaman los Hebréos á los bastardos y espúrios. El sentido es : los pueblos extranjeros me obedecieron prontamente ; mas los Judíos como hijos bastardos, me han faltado á la fidelidad, se han envejecido en sus maldades, y se han apartado de su deber. El verbo *mentior* se aplica tambien á los árboles que no producen frutos, como *mentietur opus olivæ.* Habacuc III, 17, y en este sentido se puede explicar tambien el texto hebréo, que dice así : *Los hijos extraños me mintieron : los hijos extraños se cayeron, se secaron en sus cercados.* Cojearon de sus senderos, y tropezaron en ellos ; lo que sucedió á la letra á los Judíos, que no quisieron recibir el Testamento nuevo, y anduvieron como en solo un pié con el viejo ; y no queriendo entrar en el sentido verdadero, asidos á sola la letra que mata, tropezaron y cayeron.
9 No es aquí fórmula de juramento, sino una accion de gracias, llena de ternura, y que hace este sentido : como Dios vive, y es eterno en sí, así será reconocido, y adorado de todos. *Ps.* CIII, 13. Se toma de las aclamaciones, que se hacen á los príncipes, deseándoles larga vida. *II Reg.* XVI, 16 ; *III Reg.* XXV, 34. Daniel II *et* III, 9.
10 El Hebréo : *Y bendita mi roca,* mi fortaleza, mi asilo, mi refugio. Véase arriba el v. 34.

populos sub me, liberator meus de inimicis meis iracundis.

49. [a] Et ab insurgentibus in me exaltabis me: à viro iniquo eripies me.

50. [b] Propterea confitebor tibi in nationibus Domine: et nomini tuo psalmum dicam.

51. Magnificans salutes regis ejus, et faciens misericordiam christo suo David, et semini ejus usque in sæculum.

pueblos debajo de mí, libertador mio de mis enemigos sañudos.

49. Y tú me ensalzarás sobre los que se levantan contra mí: del hombre inicuo me librarás.

50. Por tanto te alabaré, Señor, entre las naciones: y cantaré salmo á tu nombre[1].

51. El cual engrandece las saludes de su rey, y hace misericordia á David su cristo, y á su linaje por todos los siglos[2].

SALMO XVIII.

El Profeta declara la gloria del Señor por las maravillas de la naturaleza, y por las prerogativas de la ley. Por aquellas se descubren los misterios de la gracia; y por estas se anuncian las excelencias del Evangelio.

1. *In finem, Psalmus David.*

2. Cœli enarrant gloriam Dei, et opera manuum ejus annuntiat firmamentum.

3. Dies diei eructat verbum, et nox nocti indicat scientiam.

4. Non sunt loquelæ, neque sermones, quorum non audiantur voces eorum.

5. In [c] omnem terram exivit sonus eorum: et in fines orbis terræ verba eorum.

6. In sole posuit tabernaculum suum [a]: et ipse tanquam sponsus procedens de thalamo suo:

Exultavit ut gigas ad currendam viam,

7. A summo cœlo egressio ejus:

Et occursus ejus usque ad summum ejus: nec est qui se abscondat à calore ejus.

8. Lex Domini immaculata convertens animas: testimonium Domini fidele, sapientiam præstans parvulis.

9. Justitiæ Domini rectæ, lætificantes corda: præceptum Domini lucidum, illuminans oculos.

10. Timor Domini sanctus, permanens in

1. *Para el fin, Salmo de David*[3].

2. Los cielos declaran la gloria de Dios, y el firmamento[4] anuncia las obras de sus manos.

3. Un dia habla palabra á otro dia, y una noche muestra sabiduría á otra noche[5].

4. No hay lenguaje, ni habla, de quien no sean oidas las voces[6] de ellos.

5. El sonido[7] de ellos se ha divulgado por toda la tierra: y sus palabras[1] hasta los fines de la tierra.

6. En el sol[2] puso su tabernáculo: y él como esposo, que sale de su tálamo[3]:

Dió saltos como gigante[4] para correr el camino,

7. Su salida es de la una extremidad del cielo:

Y corre[5] hasta la otra extremidad de él: y no hay quien se esconda de su calor.

8. La ley del Señor sin mancilla[6], que convierte las almas: el testimonio del Señor fiel, que da sabiduría á los pequeñuelos[7].

9. Las justicias del Señor derechas, que alegran los corazones: el precepto del Señor claro, que alumbra los ojos.

10. Santo el temor del Señor[8], permanente

1 S. Pablo, como hemos advertido al principio, aplica este versículo á Jesucristo, á quien sin dificultad puede tambien aplicarse todo el Salmo. El divino Salvador se ve aqui figurado en la persona de David; y en los enemigos de este el pueblo ingrato de los Hebréos. Y asi el Apóstol prueba por este lugar la vocacion de los Gentiles á la fe. *Roman.* xv, 9.

2 Cantaré al Señor *que engrandece*. Toda esta profecía se empezó á verificar en la persona de David, y tuvo su debido y perfecto cumplimiento en Jesucristo, cuyo reino no tiene fin.

3 No se sabe en qué tiempo, ni con qué motivo pudo componer David este Salmo, en el que convida á los hombres, á que admiren y reconozcan la sabiduría, poder y eternidad de Dios por la contemplacion de sus obras, añadiendo muchas reflexiones sobre su ley santísima.

4 Ferrar. *La espandidura.* El Hebréo: *El extendimiento;* sobre lo que se puede ver el *Génesis* I, 6. Los vastos cuerpos del sol, de la luna y de los otros astros, que se presentan á nuestra vista en el firmamento; las revoluciones de los cielos, los meteoros del aire, y todo lo que registramos sobre nuestra cabeza, nos dan gritos en cierto modo, y nos convidan á que fijemos en ellos nuestra vista y consideracion, y á que reconozcamos, que obras tan admirables solamente pueden ser obras de un Dios. Es una hermosa prosopopeya. Los Padres explicando este texto, por nombre de cielos entienden los Apóstoles y los ministros del Evangelio; por nombre de sol á Cristo; y por el tabernáculo á su Iglesia. *Rom.* x, 18.

5 Despues de haber acabado su carrera, y hecho conocer por la luz tan admirable del sol la majestad infinita de Dios, deja al dia que se sigue, el cuidado de publicar á su turno esta misma gloria: y una noche habiéndonos hecho ver en la luna, y en las estrellas la omnipotencia del Criador, deja á la otra noche que se sigue, el cuidado de publicar sucesivamente sus grandezas y sus alabanzas.

6 Todos los idiomas tienen ciertos límites, mas este de los cielos se extiende á toda gente; porque no hay ninguna que contemplándolos, no comprenda luego, que hay un Dios Todopoderoso, Criador de todas las cosas. El Hebréo: *No dicho, y no palabras, ni es oida la voz de ellos;* y ofrece otro sentido: Los cielos no tienen lengua para hablarnos; mas con todo eso aquel su mudo silencio es mas claro, que el sonido de una trompeta, instruyéndonos por los ojos, mas eficaces para ello que el oido. S. Chrysost. *ad Pop. Antioch. Homil.* ix.

7 En el Hebréo se lee: *La línea de ellos*, tomando la semejanza del cordel con que la echan los arquitectos en una fábrica; quiere decir: su perfecta delineacion y estructura. Los Padres creen comunmente, que David en un sentido espiritual habla aquí de los Apóstoles, que predicaron el Evangelio por todo el mundo; y Bosuet añade, que S. Pablo *á los Roman.* x, 18, aplica á esto mismo las palabras de este versículo, como tradicion antigua; y por consiguiente, que se debe seguir la leccion de la Vulgata y de los LXX, y no la del Hebréo, que Bonfrer tacha de viciosa y adrede corrompida. Que el sentido figurado aplicado á los Apóstoles convenga con el literal, que David nos ofrece en una elegante prosopopeya, lo han hecho ver los Padres é Intérpretes mas acreditados, de cuyos sentimientos no nos apartamos. Que de aquí se siga, que era necesario llamarlos á ellos: *dia, noche, tinieblas y luz*, no parece consecuencia de una buena lógica; pues esta en una semejanza pide solo, que el extremo que se compara, convenga con el comparado en aquella parte, que forma la comparacion ó semejanza. El que los Apóstoles primeramente por sí, y despues por medio de una constante serie de obispos sus sucesores, hayan extendido y anunciado la verdad del Evangelio por todo el mundo, comparado esto con la perpetua y admirable alternativa del dia y de la noche, que manifiesta la grandeza y sabiduría de un Dios Omnipotente, no nos ofrece unas ideas tan equivocadas, que podamos entender, que los Apóstoles tenian á un mismo tiempo las propiedades de *dia* y de *noche*, de *luz* y de *tinieblas*. Demás de esto es indubitable, que la version de la Vulgata y de los LXX debe preferirse al texto hebréo; lo primero porque es la que mejor explica el expresado sentido alegórico: lo segundo porque así la cita S. Pablo de los LXX, y hemos visto ya en la exposicion del *v. 6 del Salm.* viii: *Minuisti eum paulò minùs ab Angelis*, los terribles cargos que hacen algunos críticos á S. Jerónimo, por haber trasladado la palabra מאלהים, *á Deo*, y no *ab Angelis*, como la cita el Apóstol segun los LXX. Mas aun cuando queramos seguir el texto hebréo, y las palabras del v. 3 no convengan á los Apóstoles; esto no obstante se pueden explicar muy bien, sin que perjudiquen á la aplicacion de todo el texto. El Profeta usando de una prosopopeya, habia dado lengua, voces, y palabras á los cielos, al firmamento, al dia y á la noche; y despues para quitar todo motivo de creer que estas fuesen criaturas animadas, y que hablasen, como lo creian algunos, siguiendo los principios de la filosofía platónica, corrige, ó mas bien explica este modo figurado, diciendo: Mas no por eso se entienda, que los cielos, el firmamento, etc., tienen otro lenguaje, que el hacer entender por su contemplacion las obras de un infinito poder, y que los hombres por ellas lleguen al conocimiento del Criador. Y despues vuelve á continuar la prosopopeya: *El sonido de ellos*, como en este v. 5.

1 MS. 8. *El contamiento.*

2 En el sol puso Dios su tienda, esto es, habita como en una de las mas nobles criaturas, que colocó en el cielo, para que publicasen su majestad y poder. Algunos Padres han aplicado las palabras de estos versículos á Jesucristo sol eterno de justicia. Otros mas comunmente y conforme al Hebréo, en donde se lee, *para el sol puso tabernáculo en ellos*, esto es, en los cielos; lo suelen exponer por medio de una hipálaje de este modo: *Solem posuit in tabernaculo suo*, id est, *in cœlis*.

3 Como si dijera: Es hermoso, como un nuevo esposo, cuando sale de su tálamo nupcial; mas no por eso es delicado ó afeminado, sino fuerte, veloz en su carrera infatigable.

4 Fué gigante Jesucristo, á quien aplica esto S. Agustin diciendo, *que nació, creció, enseñó, padeció, resucitó, corrió, y no se paró en el camino.*

5 MS. A. *E la tornada de él.*

6 Se admira aquí cierta union de sentimientos, que quedan interrumpidos y suspensos, segun el estilo de los líricos, si todo esto se aplica, como debe, al sentido espiritual de la predicacion del Evangelio. Débese advertir, que *ley, testimonio, justicia, precepto, temor, juicios*, aunque todos parecen términos sinónimos; esto no obstante se deben mirar como expresiones proféticas, que tienen un significado particular mas enérgico, conviniendo todas á la ley de gracia, y espíritu del Evangelio. El Hebréo: *La ley de Dios perfecta que vuelve el alma;* esto es, consuela, conforta y vivifica, ó vuelve el alma al cuerpo: ó tambien, *convierte las almas á Dios*, de quien las habia apartado el amor de las criaturas.

7 Ferrar. *Asabentán.* El Hebréo: *Que hace sabio al simple;* al hombre ciego é ignorante en las cosas divinas, y mas en particular á aquel que no opone á esta pura luz de la palabra divina la presuncion de la sabiduría carnal, sino que con humildad y sencillez se somete, dando fe y obediencia á todo aquello que le está revelado. *Proverb.* I, 4; viii, 5. Matth. xi, 25; *et I Corinth.* iii, 18.

8 La ley del Señor es la regla de su santo temor, es invariable, es incorruptible, y produce un efecto de vida eterna en aquellos, que la observan. S. Agustin explica esto del temor filial ó casto, que *gratìs amat*.

a II Reg. xxii, 49. — *b* Ibid. 50. Rom. xv, 9. — *c* Roman. x, 18.

a Luc. xxiv, 46.

sæculum sæculi : judicia Domini vera, justificata in semetipsa.

11. Desiderabilia super aurum et lapidem pretiosum multum : et dulciora super mel et favum.

12. Etenim servus tuus custodit ea, in custodiendis illis retributio multa.

13. Delicta quis intelligit? ab occultis meis munda me :

14. Et ab alienis parce servo tuo.

Si mei non fuerint dominati, tunc immaculatus ero : et emundabor à delicto maximo.

15. Et erunt ut complaceant eloquia oris mei : et meditatio cordis mei in conspectu tuo semper.

Domine adjutor meus, et redemptor meus.

por todos los siglos : los juicios del Señor verdaderos, justos en sí mismos[1].

11 Son mas de codiciar que el oro y que las muchas piedras preciosas[2]: y mas dulces que la miel y que el panal[3].

12. Porque tu siervo los guarda, en guardarlos hay grande galardon[4].

13. ¿Quién conoce los delitos? de los mios ocultos límpiame :

14. Y de los ajenos[5] perdona á tu siervo.

Si ellos no se hicieren señores de mí[6], entonces seré sin mancilla : y seré limpio de un delito grandísimo.

15. Entonces te serán agradables las palabras de mi boca : y la meditacion de mi corazon será siempre en tu presencia.

Señor, ayudador mio, y redentor mio[7].

SALMO XIX.

La Iglesia pide á Dios por la salud de su rey, cuando estaba para salir á combatir en defensa de ella : y poniendo su confianza en solo el Señor, queda asegurada de la victoria.

1. *In finem, Psalmus David.*

2. Exaudiat te Dominus in die tribulationis : protegat te nomen Dei Jacob.

3. Mittat tibi auxilium de sancto : et de Sion tueatur te.

1. *Para el fin, Salmo de David*[8]

2. Óigate el Señor en el dia de la tribulacion[9]: ampárete el nombre del Dios de Jacob[10].

3. Envíete socorro desde el santuario : y desde Sion te defienda.

1 Los LXX leen de este modo ἐπὶ τὸ αὐτό, *en uno :* y el Hebréo יחדו, *al mismo tiempo*, esto es, *los juicios del Señor verdaderos, y juntamente justos.*

2 El Hebréo : *Y mas que una grande cantidad de finísimo oro :* la palabra hebréa פז *paz*, que se traslada comunmente *obrizum*, la entiende CALMET *in cap.* XI, 11 *Genes.* del *Phasis*, de donde en aquellos tiempos, así como de la Colchide, se sacaba el oro. El *multum* no es adverbio, sino adjetivo que debe unirse con los substantivos, como claramente se ve en los LXX, y en el Hebréo.

3 El Hebréo ונפת צופים, *panal lleno*, ó colmado de miel : otros, *que licor de panales.*

4 Segun la justicia original de que fué dotado Adám en su primera condicion, prometióle Dios la vida eterna por la perfecta observancia de su ley; mas habiéndose desordenado la naturaleza por el pecado, *Rom.* VIII, 3, solamente puede llegar el hombre á conseguirla por la virtud y mérito de la perfecta obediencia de Jesucristo, y siguiendo por su gracia el camino de la santidad é inocencia.

5 Á los cuales haya yo podido dar ocasion : este parece el sentido mas propio. Si el *ab alienis* se interpreta de *hombres idólatras*, que no conocen á Dios; el sentido puede ser este : Señor, librame de caer en manos de enemigos, que no os adoran ni conocen : si estos no llegan á tener dominio sobre mí, pasar' una vida inocente, y estaré lejos de ver ó tener parte en el mayor delito, que es la idolatría. Otros trasladan la palabra hebréa מזדים, *de los insolentes, de los soberbios.*

6 Se debe advertir, que el *mei* no es nominativo del plural, sino genitivo del singular, como claramente se ve en la version de los LXX : ἐὰν μή μου κατακυριεύσωσι. THEODORETO observó que en este Salmo se insinua la ley natural desde el v. 1 hasta el 8, y en adelante la ley de Moysés, y tambien la ley de gracia; y en virtud de esta se perdonan los pecados, y se adquiere la renovacion interior del corazon. El *delito grandísimo*, segun S. JERÓNIMO y S. AGUSTIN, es la soberbia, por la cual cayó de su altura el diablo.

7 S. AGUSTIN explica estas palabras, diciendo : Vos, Señor, me ayudais para los bienes, y me rescatais de los males. Sois mi favorecedor, para que yo viva en tu santo amor, y sois mi Redentor, para librarme de mi iniquidad.

8 Este Salmo es una oracion, que hace el pueblo de Israél por el feliz suceso de la guerra, que David emprendia contra sus enemigos; y parece que lo compuso, cuando salió contra los Assyrios, que coligados con los Ammonitas, tenian hasta cuarenta mil caballos, y setecientos carros, *II Reg.* X, 18, á lo cual parece aludirse en el v. 8. Despues quedó como una fórmula de rogativa para todas las expediciones de los reyes de Judá; y la Iglesia en iguales circunstancias la pone en boca de los fieles, para que rueguen á favor de los príncipes cristianos.

9 Se debe suponer, que es todo el pueblo el que ruega á Dios por el buen éxito de las armas de su rey.

10 MS. 3. *Te vandeará.* El Hebréo ישגב, *te ponga en alto :* en lugar seguro é inaccesible : te haga triunfar de tus enemigos.

4. Memor sit omnis sacrificii tui : et holocaustum tuum pingue fiat.

5. Tribuat tibi secundùm cor tuum : et omne consilium tuum confirmet.

6. Lætabimur in salutari tuo : et in nomine Dei nostri magnificabimur.

7. Impleat Dominus omnes petitiones tuas : nunc cognovi quoniam salvum fecit Dominus Christum suum.

Exaudiet illum de cœlo sancto suo : in potentatibus salus dexteræ ejus.

8. Hi in curribus, et hi in equis : nos autem in nomine Domini Dei nostri invocabimus.

9. Ipsi obligati sunt, et ceciderunt : nos autem surreximus et erecti sumus.

10. Domine, salvum fac regem : et exaudi nos in die, quà invocaverimus te.

4. Tenga en memoria todo tu sacrificio : y tu holocausto sea pingüe[1].

5. Haga contigo segun tu corazon : y cumpla todos tus designios.

6. Nos regocijaremos en tu salud[2]: y en el nombre de nuestro Dios seremos engrandecidos[3].

7. Cumpla el Señor todas tus peticiones[4]: ahora he conocido que el Señor ha hecho salvo á su Cristo.

Le oirá desde su cielo santo : en los potentados la salud es de su derecha[5].

8. Estos fian en sus carros, y aquellos en sus caballos[6]: mas nosotros invocaremos el nombre del Señor Dios nuestro[7].

9. Ellos fueron atados, y cayeron[8]: mas nosotros nos levantamos, y pusimos derechos.

10. Señor, salva al rey : y óyenos en el dia en que te invocaremos.

SALMO XX.

Salmo eucarístico, en el que David en nombre de toda la Iglesia da gracias al Señor, por haber asegurado el reino á su rey, colmándole de otras muchas bendiciones, y haciéndole triunfar de sus enemigos, cuya ruina y exterminio anuncia.

1. *In finem, Psalmus David.*

2. Domine in virtute tua lætabitur rex : et super salutare tuum exultabit vehementer.

3. Desiderium cordis ejus tribuisti ei : et voluntate labiorum ejus non fraudasti eum.

1. *Para el fin, Salmo de David*[9].

2. Señor, en tu poder se alegrará el rey : y en tu salud se regocijará en gran manera.

3. Le cumpliste el deseo de su corazon, y no le hiciste vana la demanda[10] de sus labios.

1 Te sea agradable, como lo es una víctima gruesa, que te se ofrece con corazon puro, en especial el sacrificio de Cristo en la cruz. El Hebréo : *Tenga en memoria todos tus presentes*, ידשנה ועולתך, *y reduzca en ceniza tu holocausto.* El sentido es el mismo; porque en los sacrificios extraordinarios solia el Señor dar esta señal de su aprobacion, enviando fuego del cielo, que consumia el holocausto.

2 Cantaremos por la victoria y la salud, que te dará el Señor. El latin *salutare*, y el griego σωτήριον, significan propiamente la *salud*, que nos viene del *Salvador.*

3 El Hebréo : *Alzaremos* ó tremolaremos *banderas* al honor del nombre de Dios, en señal de la victoria.

4 El pueblo unido en unos mismos sentimientos, manifiesta con esta expresion la firme esperanza que tenia, de que el Señor por su piedad libraria á su rey de los peligros de aquella guerra.

5 Segun el Hebréo : *En las fuerzas de su derecha está la salud.* Segun los LXX podia explicarse : En el establecimiento y conservacion de los principados toda la salud viene de la diestra del Señor. Otros : En la poderosa diestra del Señor está la salud.

6 Estas palabras son una leccion muy importante para todos los príncipes cristianos. Muchos al parecer no quieren que el cielo tenga parte en sus empresas, para apropiarse ellos el honor de la victoria, creyendo que en estos siglos *ilustrados* sea una locura ó una debilidad, el pensar, que las acciones, que á su parecer solo dependen de nuestro albedrío, ó de la disposicion de la virtud en el hombre, son dirigidas por la divina providencia. David gran príncipe y gran soldado conocia bien, que sin el socorro del cielo era inútil cualquier esfuerzo nuestro; y en este Salmo, en que se ven las aclamaciones que le hizo el pueblo, cuando iba á salir á campaña, ninguna otra cosa ponen ellos en su boca, sino que le proteja el nombre de Dios, y que del poder invencible de este nombre esperaban el triunfo, y no del número ó fuerza de sus tropas. Y esta misma verdad se expresa en el *Salmo* XXVII, 16, 17. Y se repite á cada paso en las santas Escrituras, y lo confirman repetidas experiencias.

7 El Hebréo : *Mas nosotros el nombre del Señor nuestro Dios tendremos en memoria;* el sentido es el mismo.

8 El texto hebréo lee con mas expresion כרעו ונפלו, *se encorvaron*, ó arrodillaron, y *cayeron.*

9 Este Salmo contiene un *epinicio*, ó cancion *triunfal*, y al mismo tiempo una accion de gracias, que da el pueblo á Dios por la victoria, que concedió á David. Los Padres reconocen en él las alegres aclamaciones de la Iglesia, con las cuales celebra esta las victorias, que alcanzó Jesucristo del mundo, del demonio, y del pecado.

10 MS. A. *No le enarteste.* Á la letra : *La voluntad.* La palabra hebréa ארשת es de significacion muy incierta. En la edicion romana de los LXX se traslada δέησιν *peticion :* en otras θέλησιν, *voluntad*, como en la Vulgata.

4. Quoniam prævenisti eum in benedictionibus dulcedinis: posuisti in capite ejus coronam de lapide pretioso.

5. Vitam petiit à te: et tribuisti ei longitudinem dierum in sæculum, et in sæculum sæculi.

6. Magna est gloria ejus in salutari tuo: gloriam et magnum decorem impones super eum.

7. Quoniam dabis eum in benedictionem in sæculum sæculi: lætificabis eum in gaudio cum vultu tuo.

8. Quoniam rex sperat in Domino: et in misericordia Altissimi non commovebitur.

9. Inveniatur manus tua omnibus inimicis tuis: dextera tua inveniat omnes, qui te oderunt.

10. Pones eos ut clibanum ignis in tempore vultûs tui: Dominus in ira sua conturbabit eos, et devorabit eos ignis.

11. Fructum eorum de terra perdes: et semen eorum à filiis hominum.

12. Quoniam declinaverunt in te mala: cogitaverunt consilia, quæ non potuerunt stabilire.

13. Quoniam pones eos dorsum: in reliquiis tuis præparabis vultum eorum.

4. Por cuanto le previnisto [1] con bendiciones de dulzura [2]: le pusiste sobre su cabeza una corona de piedras preciosas [3].

5. Te pidió vida: y le diste longitud de dias por siglo, y por siglo de siglo [4].

6. Grande es su gloria en tu salud [5]: gloria y grande hermosura pondrás sobre él.

7. Porque tú lo darás para bendicion [6] por los siglos de los siglos: lo colmarás de gozo con tu rostro [7].

8. Porque el rey espera en el Señor: y en la misericordia del Altísimo no será conmovido [8].

9. Sea hallada [9] tu mano de todos tus enemigos: halle tu derecha á todos los que te aborrecen.

10. Los pondrás como horno de fuego [10] al mostrarles tu cara [11]: el Señor en su ira los conturbará, y fuego los devorará.

11. Su fruto exterminarás de la tierra: y su linaje de entre los hijos de los hombres.

12. Porque torcieron sobre tí [12] males: pensaron designios, que no pudieron establecer.

13. Por eso los pondrás de espalda [13]: de tus residuos [14] prepararás el rostro de ellos [15].

1 Puede esto tambien entenderse en un sentido general: Vos, Dios, y Señor nuestro, cuando David menos lo pensaba, y estaba ocupado en guardar los ganados de su padre, aunque era el menor de todos sus hermanos, lo escogisteis para ponerle la corona en la cabeza.

2 En los LXX se lee χρηστότητος, *de benignidad, de bondad.*

3 El Hebréo: *De purisimo oro.* Puede esto tambien ser alusivo á lo que sucedió á David despues de la victoria completa, que alcanzó de los Ammonitas por la cual se hizo dueño de Rabbáth, que era la capital del reino. En esta tomó la corona de *Melchóm*, ó sea del rey de estos pueblos, que pesaba un talento de oro, adornada de piedras muy preciosas, y la puso sobre su cabeza; *II Reg.* XII, 30, mirándola como un presente que Dios le hacia, y como una diadema con que de nuevo le coronaba. Pero en esto David no era sino una figura de Jesucristo coronado de una diadema inmortal, de la que participan todos los santos. *Apocalyp.* II, 26, etc.

4 En sus descendientes y sucesores hasta Jesucristo, que debia convertir su reino temporal en eterno.

5 En la salud y victoria que le has dado, en la elevacion en que le has puesto; pero aun añadirás nuevos realces á su gloria.

6 Sempiterna en el Cristo, que nacerá de su sangre, y en quien serán benditas todas las naciones. *Gen.* XXII, 18.

7 En sus peligros y trabajos hallará el mayor consuelo, y el gozo mas cumplido, viendo que estais siempre á su lado, y que no le perdeis jamás de vista. Puede tambien exponerse en este otro sentido: Y despues de los afanes de esta vida, y de haber triunfado de todos sus enemigos, le colmaréis de gloria con vuestra presencia. Lo cual conviene muy bien al divino Redentor, ensalzado por su Padre, despues de haber triunfado del infierno y de la muerte.

8 Asegurado en la misericordia del Altísimo, no puede haber adversidad que le derribe.

9 Es expresion enfática. Tómalos, Señor, de improviso; no se escape ninguno, sin que experimente los efectos de tu justa indignacion.

10 Sean devorados vuestros enemigos por el fuego de vuestro semblante enojado. Lo que se puede entender, ó de la ruina de Jerusalém por las llamas abrasadoras; ó del fuego del infierno, que abrasará eternamente á los perseguidores de Cristo y de su Iglesia.

11 Airada; ó en el tiempo de tu ira, que se manifiesta en el rostro ceñudo. Lo que se dice en este versículo, puede hacer alusion á lo que hizo David con los Ammonitas despues de haberlos derrotado, como puede verse en el II de *los Reyes* XII, 31. Pero esto era figura de lo que va explicado.

12 Contra tu siervo y ungido. — 13 En fuga. *Psalm.* XVII, 41.

14 De los que hayas dejado con vida. MS. A. *En los tus remanecimientos guisarás.* Y á los que tomaren la huida, que serán los que hubieren escapado de tus primeros castigos, les saldrás á recibir de frente, para emplear en ellos tus saetas. El Hebréo: *Por cuanto los pondrás aparte*: otros, *por blanco* de tu ira: otros, los obligarás á volver la espalda: *con tus cuerdas*, con las cuerdas de tus arcos, *tirarás contra sus rostros*; lo que puede explicarse de este modo: Los obligarás á volver la espalda; mas no por eso escaparán, porque aun cuando vayan huyendo, les saldrás al encuentro con tu arco puesto á punto: y de este modo tanto por la frente, como por las espaldas serán acabados de tus saetas. — 15 Suple, para los saetazos.

14. Exaltare Domine in virtute tua: cantabimus, et psallemus virtutes tuas.

14. Ensálzate, Señor, en tu poder: cantaremos, y tañendo alabaremos tus poderíos [1].

SALMO XXI.

Jesucristo sobre la cruz ruega al Padre, que le ampare: le expone las agonías, que padece por la redencion del hombre; y dice, que resucitando de entre los muertos, anunciará su gloria á toda la tierra.

1. *In finem, pro susceptione matutina, Psalmus David.*

2. [a] Deus Deus meus respice in me: quare me dereliquisti? longè à salute mea verba delictorum meorum.

3. Deus meus clamabo per diem, et non exaudies: et nocte, et non ad insipientiam mihi.

4. Tu autem in sancto habitas, Laus Israël.

1. *Para el fin, por el socorro de la mañana, Salmo de David* [2].

2. Dios, Dios mio, mírame [3]: ¿porqué me has desamparado? las voces de mis delitos alejan de mí la salud [4].

3. Dios mio, clamaré durante el dia, y no me oirás: y durante la noche, y no por necedad mia [5].

4. Y tú habitas en el lugar santo, ó gloria de Israél [6].

1 Celebraremos las maravillas de tu omnipotencia, que no conocieron bajo *la forma de hombre*; y ahora es exaltada.

2 El sentido literal de este Salmo es el mismo, que el alegórico, ó espiritual, por cuanto en él se describe la pasion del divino Redentor con la misma claridad que en el Evangelio. S. AUGUST. *Præfat. secund. exposition. hujus Psalmi.* El título de él: *Pro susceptione matutina*, que se traslada tambien, *por el socorro de la mañana*, se aplica comunmente á la resurreccion del Señor, que sucedió *por la mañana*, y fué el efecto de la asistencia omnipotente de Dios, que sacó su cuerpo del sepulcro, y le dió la vida de una manera tan admirable. Las palabras del Hebréo על־אילת השחר, significan: *Sobre la cierva: sobre la fuerza; ó sobre el lucero de la aurora*: y en sentir de algunos, eran el principio de alguna cancion, á cuyo aire ó tono debia cantarse este Salmo. Segun otros, se puede entender por ellas el canto lleno, ó el gran coro de la mañana al tiempo de ofrecer el sacrificio; pues entonces tarde y mañana habia música en el templo. *I Paralip.* IX, 3; XXIII, 30. Otros pretenden, que fuese nombre propio de un instrumento músico, y que el título debe explicarse de esta manera: *Salmo de David, que debe cantarse acompañado con el Aiiéleth hascachar*; esto es, con la *cierva*, ó con la chirimía hecha de hueso de ciervo. Otros por fin: Al presidente de los cantores por el *sacrificio* del carnero *ofrecido en holocausto* al apuntar el dia, Salmo de David. En las Neomenias, y en las otras solemnidades á mas del holocausto ordinario, se ofrecia en holocausto al apuntar el dia un carnero, dos vacas, y siete corderos. *Numer.* XXVIII *y* XXIX.

3 En el Hebréo no se hallan las palabras *respice in me*, que para mayor expresion añadieron los LXX, sino solo las que pronunció Jesucristo sobre la cruz en Syriaco. En donde debe advertirse, que dijo: *Eli, Eli, lamma sabacthani*, y no: *Eli, Eli, lamah nghazabthani*, como se lee en el Hebréo.

4 *Verba delictorum meorum*, por hebraismo, es lo mismo, que *delicta mea.* Ya hemos advertido, que en varios lugares דבר, significa *verbum, res, negotium, ratio*; y así toda la expresion se ha de reducir á la siguiente: *Longè à salute sunt verba mea, qui sum delictis plenus.* Estas son expresiones de la humanidad del Señor, reducida á las mas terribles agonías, para satisfacer á la justa ira de su Padre por los pecados del mundo, que de algun modo habia hecho suyos tomándolos á su cargo. El Señor representa allí á todo el linaje humano, y se hace como uno de nosotros, que somos pecadores: y á tal estado se vió reducido por nuestras culpas, y quebrantado por nuestras maldades. ISAI. XLII. I JOANN. XVI, 38, 39. LUC. XXII, 44. *Galat.* III, 13. El Hebréo: *Lejos estás de mi salud*, de salvarme, *de las palabras de mi gemido.*

5 Sino por la ajena. *O no por necedad*, que se me impute *á mí*, sino para que se salve el mundo. Mas aunque veo, Dios mio, que no escucharás mis ruegos, y que debo necesariamente morir; esto no obstante, te llamaré dia y noche, y sin temor de que me llamen necio, sino muy sabio. Mas por cuanto en la Escritura se da frecuentemente el nombre de *necio*, y de insensato al pecador, lo exponen de este modo: Mas no son culpas mias las que os hacen sordo á mis clamores. El Hebréo: *Dios mio, clamaré de dia, y no responderás, y de noche, y no silencio á mí*; esto es, y no cesaré de hacer lo mismo de noche: Es tu voluntad, que yo padezca por satisfacer con mi pasion las culpas ajenas.

6 El Hebréo: *Y tú, Santo, habitante alabanzas de Israël*; esto es: y tú eres el Santo por esencia, ó la misma santidad, el inmutable en tus consejos y promesas, *Salm.* CI, 13, 28, y el único objeto de todas las gracias y bendiciones, que da tu pueblo: ó todo el fundamento de tu honor y gloria. Á nombre de este verdadero Israél, cuyo rey soy, te invoco para que la resurreccion, que yo te pido, sea principio de la resurreccion de todo Israél.

a Matth. XXVII, 46. Marc. XV, 34.

5. In te speraverunt patres nostri : speraverunt, et liberasti eos.
6. Ad te clamaverunt, et salvi facti sunt : in te speraverunt, et non sunt confusi.
7. Ego autem sum vermis, et non homo : opprobrium hominum, et abjectio plebis.
8. [a] Omnes videntes me, deriserunt me : locuti sunt labiis, et moverunt caput.

9. [b] Speravit in Domino, eripiat eum : salvum faciat eum, quoniam vult eum.
10 Quoniam tu es, qui extraxisti me de ventre : spes mea ab uberibus matris meæ.

11. In te projectus sum ex utero : de ventre matris meæ Deus meus es tu,
12. Ne discesseris à me.
Quoniam tribulatio proxima est : quoniam non est qui adjuvet.
13. Circumdederunt me vituli multi : tauri pingues obsederunt me.
14. Aperuerunt super me os suum, sicut leo rapiens et rugiens.
15. Sicut aqua effusus sum : et dispersa sunt omnia ossa mea.
Factum est cor meum tanquam cera liquescens in medio ventris mei.
16. Aruit tanquam testa virtus mea, et lingua mea adhæsit faucibus meis : et in pulverem mortis deduxisti me.
17. Quoniam circumdederunt me canes multi : concilium malignantium obsedit me.
Foderunt manus meas et pedes meos :

5. En ti esperaron nuestros padres : esperaron, y los libraste.
6. Á ti clamaron, y fueron hechos salvos : en ti esperaron, y no quedaron avergonzados.
7. Mas yo soy gusano [1], y no hombre : oprobio de los hombres, y desecho de la plebe.
8. Todos los que me veian, hicieron burla de mí [2] : hablaron con los labios, y menearon la cabeza.
9. Esperó en el Señor, líbrele : sálvele, puesto que le ama [3].
10. Porque tú eres, el que me sacaste del vientre [4] : mi esperanza desde los pechos de mi madre.
11. Fuí echado en tus brazos desde la matriz : desde el vientre de mi madre tú eres mi Dios,
12. No te alejes de mí.
Porque la tribulacion está cercana [5] : pues no hay quien me ayude.
13. Me han cercado muchos becerros [6] : toros gordos me han sitiado.
14. Abrieron sobre mí su boca, como leon robador, y rugiente.
15. Como agua he sido derramado, y se han desencajado todos mis huesos [7].
Mi corazon se ha hecho como cera, que se derrite [8] en medio de mi vientre [9].
16. Secóse como un tiesto mi vigor, y mi lengua se pegó á mis fauces : y me has conducido hasta el polvo del sepulcro [10].
17. Por cuanto me rodearon muchos perros : y concilio de malignos me sitió [11].
Horadaron [12] mis manos y mis piés :

1 Aparezco como la persona mas vil y despreciable. Isai. xli, 14. Mattei observa, que leyéndose en el Hebréo la palabra תולעת, que significa no el gusano en comun, sino el de la escarlata, y que los Hebréos para significar un pecador decian, que estaba teñido de escarlata; el sentido de estas palabras debe ser : *Yo ya no parezco hombre, sino un gusano de escarlata;* porque eran tantos los pecados y maldades de los hombres, de que estaba cubierto por nuestra causa el Redentor, que no podia llamarse hombre teñido de escarlata, sino el mismo gusano de que se saca; *II ad Corinth.* v, 21, porque se consideraba á la vista del Padre cubierto de los pecados de todos. El Caldeo : *Llevo* y sufro *los vituperios de los hombres; y soy el escarnio de la plebe.* El Hebréo איש, significa *hombre distinguido.*

2 Matth. xxvii, 39, etc. como sucedió á la letra en su santísima pasion, y estando en la cruz.

3 De este mismo modo, y con las mismas palabras echaban en cara los Judíos á Jesucristo en la cruz, no sus delitos, que no podia tener, sino su misma piedad. Matth. xxvii, 43.

4 Sin detrimento alguno de la virginidad de aquella doncella purísima, que me diste por madre.

5 Comienza aquí una pintura muy viva de la pasion del Señor, que describe por semejanzas muy propias, para manifestar la grandeza de sus aflicciones. La palabra *quoniam* en el Hebréo, y en el Griego, es aquí con mas propiedad *conjuntiva*, ó de enlace, que *causal.*

6 MS. A. *Circundáronme.* Los Judíos, los Príncipes de los sacerdotes, los Escribas, y aun los mismos soldados de Pilato son figurados bajo la imágen de novillos indómitos, y de furiosos toros. En el Hebréo se lee : *Fuertes toros de Basán;* porque era el territorio en donde se criaban mas gruesos, y bravos. *Deuter.* xxxii, 14.

7 Sucedió esto puntualmente cuando vió el Señor correr su sangre orando en el huerto, en los azotes á la columna, y en los tormentos de su crucifixion.

8 MS. A. *Que se rite.* MS. 8. *Retida.*

9 *El vientre* no se toma aquí en su propia significacion (pues no está en él el corazon) sino por la parte superior del cuerpo hasta el cuello, que es el pecho.

10 Puede tambien exponerse : Y me has reducido á la necesidad de que me tiendan muerto en el sepulcro; mas no para ser reducido á polvo, ni quedar sujeto á la corrupcion. *Psalm.* v, 10.

11 Los mismos, que se dicen en el v. 13. Joann. xi, 47.

12 En este texto en las Biblias hebréas ordinariamente se halla כארי *caari, como leon,* en lugar de כרו *caaru,*

a Matth. xxvii, 39. Marc. xv, 29. — *b* Matth. xxvii, 43.

18. Dinumeraverunt omnia ossa mea.
Ipsi verò consideraverunt et inspexerunt me :
19. [a] Diviserunt sibi vestimenta mea, et super vestem meam miserunt sortem.
20. Tu autem Domine ne elongaveris auxilium tuum à me : ad defensionem meam conspice.
21. Erue à framea Deus animam meam : et de manu canis unicam meam.
22. Salva me ex ore leonis : et à cornibus unicornium humilitatem meam.
23. [b] Narrabo nomen tuum fratribus meis : in medio Ecclesiæ laudabo te.
24. Qui timetis Dominum laudate eum : universum semen Jacob glorificate eum :
25. Timeat eum omne semen Israël : quoniam non sprevit, neque despexit deprecationem pauperis :
Nec avertit faciem suam à me : et cùm clamarem ad eum, exaudivit me.
26. Apud te laus mea in Ecclesia magna : vota mea reddam in conspectu timentium eum.
27. Edent pauperes, et saturabuntur : et laudabunt Dominum qui requirunt eum : vivent corda eorum in sæculum sæculi.

18. Contaron todos mis huesos.
Y ellos me estuvieron observando [1], y mirando :
19. Se repartieron mis vestiduras, y sobre mi ropa echaron suerte [2].
20. Mas tú, Señor, no alejes de mí tu socorro : atiende [3] á mi defensa.
21. Libra, ó Dios, á mi alma de la espada : y de mano del perro á mi única [4].
22. Sálvame á mí de la boca del leon : y á mí abatimiento de los cuernos de los unicornios.
23. Anunciaré tu nombre á mis hermanos [5] : en medio de la Iglesia te alabaré.
24. Los que temeis al Señor [6] alabadle : todo el linaje de Jacob glorificadle :
25. Témale todo el linaje de Israél : porque no despreció, ni desdeñó el ruego del pobre :

Ni apartó de mí su rostro : y cuando clamaba á él, me oyó [7].
26. Delante de tí mi alabanza [8] en la Iglesia grande : yo cumpliré mis votos [9] en presencia de los que le temen.
27. Comerán los pobres [10], y se saciarán : y alabarán al Señor los que le buscan : vivirán sus corazones de siglo en siglo.

horadaron, como lo leyeron los lxx que trasladaron ὤρυξαν : y la Vulgata latina retuvo constantemente *foderunt.* Á los principios pudo ser esta mutacion efecto de pura negligencia; y luego se valieron de ella los Judíos para evitar maliciosamente la fuerza de un texto tan decisivo contra ellos. Lo que nunca podrán hacer, porque todo el Salmo es no tanto profecía, como historia literal de los sucesos, y circunstancias mas particulares de la pasion de Jesucristo. Además ellos mismos advierten, que aunque se escribe *caari,* se lee *caaru;* y finalmente porque en cualquier modo este versículo se trasladaria : *Perfoderunt sicut leo manus meas*, por el verbo, que antecede en el Hebréo חקיפוני, que todavia es mas expresivo. Véase la *Disertacion de la Biblia* de Carrières.

1 Dando cruel pasto á su pasion, y á sus ojos con mi miseria, como si asistieran á un espectáculo muy agradable. Luc. xxiii, 35.

2 Joann. xix, 23, 24. No puede convenir esto, ni á David, ni á ningun otro; y solo se lee de Jesucristo, cuya pasion describe puntualmente este Salmo. Y así S. Juan citado, y S. Matheo mencionan el cumplimiento de esta profecía.

3 El Hebréo : *Apresúrate,* acude luego.

4 MS. 8. *La mia sennera.* Los lxx trasladan : τὴν μονογενῆ μου, *mi unigénita :* y *Aquila* μοναχήν μου *mi solitaria. Unigénita* ó μονογενὴ, es epíteto poético del alma. *Anima mea, unica mea*, por idiotismo Hebréo significa *mi persona, mi vida, y yo mismo. Psalm.* xxxiv, 17. Como el hombre naturalmente solo tiene una vida, por eso la ama con preferencia á todas las otras cosas. Puede tambien hacer alusion á su soledad y abandono de todo socorro humano; *Psalm.* xxiv, 16, lo cual se verificó tambien en Jesucristo, Joann. xvi, 31.

5 Á los Apóstoles. Matth. xxviii, 10, á todos los verdaderos fieles adoptados por la gracia del Padre, reengendrados por el Espíritu Santo, y hechos hermanos de Jesucristo, y herederos juntamente con él de su reino. Joann. xx, 17. *Roman.* viii, 29. Y san Pablo, *Hebræor.* ii, 11, 12, aplica á Jesucristo este texto.

6 Los que temeis á Dios con temor filial, propio de la nueva alianza, en la cual clamamos *Abba, Padre.* Estos se nombran con preferencia á los del linaje de Israél.

7 Resucitándome de entre los muertos, y colocándome en el cielo á su derecha.

8 El Hebréo : *De ti mi alabanza;* y lo mismo los lxx : παρὰ σοῦ, á que tambien se reduce el sentido de la Vulgata. En ti y de ti comenzarán, y en ti acabarán todas mis alabanzas, en la *Iglesia grande*, y extendida por todas las partes de la tierra, cual es la Iglesia *Católica*, formada de todas las naciones del universo, reunidas en una misma fe.

9 Mis votos, que se contienen en el sacrificio de la cruz, el cual cada dia se renovará en los altares á vista de los fieles, que te adoran y te temen.

10 Ellos comerán de este sacrificio de la Eucaristía, que es el fin de los demás, y serán real y verdaderamente alimentados de la carne y de la sangre del Señor muerto y resucitado por ellos; y en él tendrán la plenitud de todos los bienes.

a Matth. xxvii, 35. Joann. xix, 23, 24. — *b* Hebr. ii, 12.

28. Reminiscentur et convertentur ad Dominum universi fines terræ:

28. Se acordarán [1] y se convertirán al Señor todos los términos de la tierra [2]:

Et adorabunt in conspectu ejus universæ familiæ gentium.

Y adorarán en su presencia todas las familias de las gentes [3].

29. Quoniam Domini est regnum : et ipse dominabitur gentium.

29. Por cuanto del Señor es el reino : y él mismo se enseñoreará de las gentes [4].

30. Manducaverunt et adoraverunt omnes pingues terræ : in conspectu ejus cadent omnes qui descendunt in terram.

30. Comieron [5] y adoraron todos los opulentos de la tierra : delante de él se postrarán todos los que descienden á la tierra [6].

31. Et anima mea illi vivet : et semen meum serviet ipsi.

31. Y mi alma [7] vivirá para él, y mi linaje le servirá á él mismo.

32. Annuntiabitur Domino generatio ventura : et annuntiabunt cœli justitiam ejus populo qui nascetur, quem fecit Dominus.

32. Será llamada con el nombre del Señor [8] la generacion, que ha de venir : y anunciarán los [9] cielos la justicia de él [10] al pueblo, que nacerá [11], é hizo el Señor [12].

SALMO XXII.

David en este Salmo pinta en su persona la felicidad del que fielmente sirve al Señor, el cual con su providencia no le faltará en esta vida, y por su misericordia y gracia le dará un eterno reposo en la otra.

1. *Psalmus David.*

1. *Salmo de David* [13].

1 El vivo conocimiento de los sufrimientos y de la gloria de Cristo será dado, y se conservará en todas las naciones y pueblos del mundo por la predicacion del Evangelio, y especialmente por el sacramento de su santísimo cuerpo y sangre, llamado por esto *memoria* ó conmemoracion de su pasion. Luc. xxii, 19.

2 Profecía de la vocacion de los Gentiles, porque de todas las naciones fué formada la Iglesia de Jesucristo, que por eso se llama Católica.

3 Sigue la profecía de la conversion de los Gentiles, y su vocacion á la fe de Jesucristo, á quien adorarán, en quien creerán, y por quien se salvarán todas las naciones y todos los pueblos.

4 El poder espiritual sobre la Iglesia, y el universal sobre todo el mundo en calidad de medianero, pertenece á Cristo verdadero Dios y hombre.

5 Comerán á Cristo en la Eucaristía, y le adorarán.

6 El Hebréo : *Todos los que descienden al polvo*, ó al sepulcro. En efecto todos los mortales de cualquiera estado y condicion que sean, *se postrarán*, ó para adorarle en el cielo, ó para temblar y estarle sujetos en el infierno.

7 El Hebréo : *Y sus almas no vivificaron*, ó *no pueden mantenerse en vida;* porque algunos quieren, que sea una expresion semejante á la de *descendentes in pulverem*. Mas los LXX leyeron ונפשי, καὶ ἡ ψυχή μου, *y mi alma*, y no נפשו, *su alma;* y asimismo לו, αὐτῷ, *á él*, y no לא, *no*, que es tambien la leccion de la Vulgata. Vivirá para Dios Padre, á gloria del Padre; y los hijos suyos por adopcion, que son su linaje y pueblo cristiano, le servirán.

8 Á la letra : *Será anunciada;* esto es, *accensebitur*, *adnumerabitur*, *adscribetur*, *initiabitur Domino generatio ventura*, será alistada, puesta en el libro del Señor, etc., ó por una especie de metatésis : *Dominus annuntiabitur generationi venturæ;* semejante á aquella otra : *Pauperes evangelizantur*, esto es, *pauperibus evangelizatur*. Y así el nombre de esta generacion será el de *pueblo cristiano :* que es el mismo que le viene de Jesucristo, en quien se unirán como en piedra angular todas las gentes.

9 Los Apóstoles. No parece que hay inconveniente en entenderlo así, conforme á lo que dejamos dicho en la exposicion del *Salmo* xviii, supuesto que esta palabra se halla en la Vulgata, aunque no en los LXX, ni en el Hebréo.

10 Por esta palabra se puede entender tambien la gracia evangélica, adquirida á los hombres por la justicia de Cristo, verdadero Dios y hombre, la cual está prometida á todos los que creen en él. *Roman.* iii, 21, 22.

11 Ó mas bien, que debia renacer en Jesucristo, y que el Señor miraba particularmente como *obra suya*, y debia llamarse *su pueblo*, de una manera sin comparacion mas elevada y excelente, que el de los Judíos. En el Hebréo : *La posteridad* de estos *será contada al Señor perpetuamente. Vendrán* los descendientes de estos, y *anunciarán su justicia al pueblo nacido, que hizo ;* ó al pueblo que ha de nacer, hechura de él.

12 Pueblo que hizo el Señor mediante la *gracia regenerativa*, que nos da en el Bautismo, por la cual somos hechos cristianos, y como una nueva criatura en Cristo.

13 Muchos creen, que David compuso este Salmo, cuando perseguido de Saúl andaba por los desiertos de Ziph, en cuyo tiempo experimentó singular asistencia del Señor, que lo conducia. En él considera el Profeta á Dios como un buen pastor, y bajo de esta figura explica admirablemente el gran cuidado, que tuvo de él la divina Providencia. Otros con S. Athanasio lo aplican á los Judíos, que al volver de Babylonia á Jerusalém daban gracias á Dios, por haberlos librado de la esclavitud. El sentido espiritual ofrece á los cristianos materia, para que se consideren á manera de unas ovejitas, conducidas por el divino Pastor, que los encamina á la patria celestial, y singularmente favorecidos por él, y colmados de sus mayores bienes y gracias.

Dominus [a] regit me, et nihil mihi deerit.

El Señor me gobierna [1], y nada me faltará.

2. In loco pascuæ ibi me collocavit. Super aquam refectionis educavit me :

2. En un lugar de pastos allí me ha colocado. Me ha educado junto á una agua de refeccion [2] :

3. Animam meam convertit. Deduxit me super semitas justitiæ, propter nomen suum.

3. Hizo á mi alma volver. Llevóme por senderos de justicia, por amor de su nombre [3].

4. Nam, et si ambulavero in medio umbræ mortis, non timebo mala : quoniam tu mecum es.

4. Pues aun cuando anduviere en medio de sombra de muerte [4], no temeré males : porque tú estás conmigo.

Virga tua, et baculus tuus, ipsa me consolata sunt.

Tu vara, y tu cayado [5], ellos me consolaron.

5. Parasti in conspectu meo mensam, adversùs eos, qui tribulant me.

5. Preparaste una mesa delante de mí, contra [6] aquellos, que me atribulan.

Impinguasti in oleo caput meum : et calix meus inebrians quàm præclarus est!

Ungiste [7] con oleo pingüe mi cabeza : y mi cáliz [8] que embriaga ¡ qué excelente es!

6. Et misericordia tua subsequetur me omnibus diebus vitæ meæ.

6. Y tu misericordia irá en pos de mí [9] todos los dias de mi vida.

Et ut inhabitem in domo Domini, in longitudinem dierum.

Á fin que yo more en la casa del Señor, en longitud de dias [10].

1 El Hebréo, y lo mismo los LXX, ποιμαίνει με, *me pastorea, me apacienta*, ó es mi pastor; y así *no desfalleceré. En morada de yerbas me hará recostar : sobre aguas de reposo me guiará. A mi alma la hará volver.* Los buenos pastos, y las aguas saludables son las que mantienen gruesas y sanas las ovejas. Estos pastos son las divinas Escrituras, y sobre todo las gracias y consuelos del Espíritu Santo.

2 El agua de *refeccion*, cual es propiamente el agua del Bautismo, por la cual se reparan las fuerzas del hombre, que habia perdido su primera integridad.

3 No por mis méritos, sino por su pura bondad y misericordia. El *nombre del Señor* se usa frecuentemente en la Escritura por el mismo Señor. Ó era por causa y virtud de Jesucristo, que nos redimió con su sangre, que como buen pastor dió su vida por sus ovejas, y á beneficio de su grey.

4 En lo que se significan los lugares sombríos, espesos y llenos de maleza, en donde no se ven los peligros y precipicios para poderlos evitar. ¡Qué consuelo para una alma cristiana, saber que en medio de la obscuridad de esta vida, cercada por todas partes de peligros, no le falta la guia interna, y el consuelo del Espíritu Divino!

5 Tu vara para *corregirme*, y tu báculo para *sostenerme* y defenderme. S. Jerónimo. Un alma, que se conoce á sí misma, y conoce á Dios, no halla menor consuelo en las correcciones y visitas, que el Señor le hace, que en las mayores dulzuras con que la regala y alienta.

6 La palabra hebréa נגד, y lo mismo la griega de los LXX, ἐξεναντίας, significa *en presencia* ó *delante* : pero la latina *adversùs* de la Vulgata, siempre ó casi siempre significa *contra* en la sagrada Escritura. Los Padres con justa razon aplican estas palabras á la divina mesa de la Eucaristía, que es la fuente de todas las gracias, y el mayor reparo que tenemos, y el pan que nos conforta para caminar por entre las adversidades de esta vida. El Crisóstomo. Aquí se representa el Señor como un amigo, que prepara un convite para nutrir y fortificar á David afligido.

7 *Ungiste* : Esto hace alusion á la costumbre de los antiguos, de coronarse con flores, y derramar sobre la cabeza preciosísimos ungüentos en los convites solemnes; lo que practicaban tambien los Hebréos. El Crisóstomo y Theodoreto lo interpretan del oleo del crisma, con que se confieren los sacramentos de la confirmacion, extremauncion, y órden, á que se hace alusion.

8 El precioso cáliz, en que se da á beber la sangre del Señor, la cual embriaga el alma, y la llena de gozo y de dulzura : y de este modo se expresa un convite perfecto. Los LXX, καὶ τὸ ποτήριόν σου, *y tu cáliz;* esto es, el que tú me alargas y presentas. Segun el Hebréo y la Vulgata, *y mi cáliz*, porque yo lo bebo, y lo recibo. En el Hebréo se lee : *Mi cáliz está revertiendo ;* lo que significa la abundancia y colmo de gracias, que comunica el Señor á los fieles en el divino sacramento, y convite eucarístico.

9 Con la doctrina de este versículo cotejada con el 11 del *Salmo* lviii : *Misericordia ejus præveniet me*, se apoya aquella célebre distincion de la gracia en *preveniente* y *subsecuente*, que explica S. Agustin, *Enchir. cap.* xxxii, diciendo : *Gratia Dei nolentem prævenit, ut velit, volentem subsequitur, ne frustrà velit*, sin que esto perjudique á la voluntad del albedrío, porque como lo declara el Concilio de Trento, *Sess.* vi, *cap.* v. *In sacris litteris, cum dicitur : Convertimini ad me, et ego convertar ad vos*, Zachar. i, 3, *libertatis nostræ admonemur : Cum respondemus*, *Thren.* v, 21 : *Converte nos, Domine, ad te, et convertemur, Dei nos gratiâ præveniri confitemur.*

10 Puede tambien este versículo explicarse de este modo, haciendo relacion á la persona de David : Y me concediste, ó concederás tambien reposar, y vivir largo tiempo junto á tu casa ó tabernáculo, donde está colocada tu arca.

a Isai. xl, 11. Jerem. xxiii, 4. Ezech. xxxiv, 11, 23. I Petr. ii, 25; v, 4.

SALMO XXIII.

Salmo profético, en el que declara David, que Dios Criador del mundo tiene establecido en su Iglesia otro reino, que está reservado para los que con fidelidad y justicia le sirven, y que solamente tendrá su perfeccion en los cielos. Concluye con una admirable pintura de la triunfante y gloriosa entrada de Jesucristo en la gloria.

1. *Primâ sabbati, Psalmus David.*

[a] Domini est terra, et plenitudo ejus : orbis terrarum, et universi qui habitant in eo.
2. Quia ipse super maria fundavit eum : et super flumina præparavit eum.
3. Quis ascendet in montem Domini? aut quis stabit in loco sancto ejus?
4. Innocens manibus et mundo corde, qui non accepit in vano animam suam, nec juravit in dolo proximo suo.
5. Hic accipiet benedictionem à Domino : et misericordiam à Deo salutari suo.
6. Hæc est generatio quærentium eum, quærentium faciem Dei Jacob.
7. Attollite portas, principes, vestras, et elevamini portæ æternales : et introibit rex gloriæ.
8. Quis est iste rex gloriæ? Dominus fortis et potens : Dominus potens in prælio.
9. Attollite portas, principes, vestras, et elevamini portæ æternales : et introibit rex gloriæ.
10. Quis est iste rex gloriæ? Dominus virtutum ipse est rex gloriæ.

1. *Para el primer dia de la semana, Salmo de David* [1].

Del Señor es la tierra y su plenitud [2] : la redondez de la tierra, y todos sus habitadores [3].
2. Porque él la fundó sobre los mares [4], y la estableció sobre los rios.
3. ¿Quién subirá al monte [5] del Señor? ó ¿quién estará en su lugar santo?
4. El inocente de manos y de corazon limpio, el que no tomó en vano su alma, ni juró con engaño á su prójimo [6].
5. Este recibirá bendicion del Señor, y misericordia [7] de Dios Salvador suyo.
6. Esta es la generacion de los que le buscan, de los que buscan el rostro del Dios de Jacob [8].
7. Alzad, ó príncipes [9], vuestras puertas, y levantaos vosotras, ó puertas eternas : y entrará el rey de la gloria.
8. ¿Quién es este rey de la gloria? El Señor fuerte y poderoso [1], el Señor poderoso en la batalla.
9. Alzad, ó príncipes, vuestras puertas, y levantaos vosotras, ó puertas eternas : y entrará el rey de la gloria.
10. ¿Quién es este rey de la gloria? El Señor de los poderíos [2] él es el rey de la gloria.

1 Convienen generalmente los Intérpretes mas doctos, en que David compuso este Salmo, cuando el arca fué trasladada de la casa de Obededóm al tabernáculo de Sion : y reconocen tambien aquí, que el santo Profeta tenia presente el triunfo de la ascension de Jesucristo al cielo. Lo que se lee en el título : *Primâ sabbati*, el primer dia de la semana, ó el domingo, no se halla en el Hebréo, y se cree haber sido añadido á causa de que segun el uso de la Sinagoga, los Judíos cantaban este Salmo en este dia. Y con esto se anunciaba el dia de la triunfante resurreccion de Jesucristo, que es el dia de domingo.

2 MS. A. *Llenedumbre.* Todo lo que hay en ella.

3 Dios tiene absoluto dominio sobre la tierra, y sobre todo lo que en ella se contiene, porque fué el que le crió ó sacó de la nada. Á Cristo resucitado como á Redentor del linaje humano, y vencedor del príncipe de las tinieblas, pertenecen de un modo especial todos los pueblos de la tierra y sus moradores, y todos le están sujetos. Y este es el triunfo, que canta David en estos versículos.

4 La crió : Véase el *Salmo* VIII, 4. No se ha de inferir de aquí, que los mares sirvan como de centro á la tierra, ni que las aguas son el fundamento sobre que se sostiene la tierra : siendo al contrario, que la tierra sirve de fundamento, para que se mantengan las aguas, *Salmo* CI, 26, sino que quiso Dios, que retirándose estas en un lugar, se descubriese aquella, para que los hombres y animales pudieran habitar en ella. *Génesis* I, 9.

5 En vista, Señor, de esta grandeza y poder vuestro, exclama David, ¿quién será el que merezca subir á vuestro monte santo? ¿Quién podrá comparecer sin temor en vuestra presencia? Esto puede referirse al tabernáculo de Dios, puesto sobre el monte Moria en Jerusalém, adonde David llevó el arca. *II Reg.* VI, 17, *et II Paralip.* III, 10. Y en el sentido *anagógico* se toma por el cielo, figurado por aquel monte.

6 Esto es, los que han empleado su vida, ó los que han tenido cuidado de hacer servir su corazon y su alma para el fin único para que la han recibido, acompañando á la pureza de deseos la inocencia de sus obras. *Quis ascendet?* exclama S. Agustin : *Innocens in operibus, et mundus in cogitationibus.* El Hebréo, hablando Dios : *El que no tomó en vano mi alma;* esto es, el que no me tomó á mí ó á mi nombre en vano, que es el segundo mandamiento, lo cual tiene buena union con lo que se sigue. En la Escritura la expresion *mi alma* se usa muchas veces en lugar del pronombre primitivo, *Salmo* XXI, 21.

7 El Hebréo : *Y justicia, la recompensa del Dios de su salud;* en la Vulgata *misericordiam.* El Apóstol en la *Epístola á los Romanos* dice : *Gracia de Dios es la vida eterna*, porque coronando los méritos de sus escogidos, corona sus mismos dones. S. Agustin.

8 El Hebréo : *De los que buscan tu rostro, Jacob;* esto es, de los que haciéndose prosélitos del pueblo de Jacob ó de Israél, se incorporaban con él para ir al templo á adorar y alabar al Señor. *Los que buscan á Dios, y ver su cara,* son los que componen el verdadero pueblo de Israél, y en calidad de hijos buscan con ansia agradar al Señor en todas sus obras, hechas con espíritu de caridad y deseo de poseerle para siempre. Este es el carácter de los fieles, que han recibido el espíritu de adopcion. *Roman.* VIII, 15.

9 Suponiendo que David hubiese ya llegado cerca del tabernáculo, donde debia colocar el arca, transportado de una especie de éxtasis, que excitaba en él el júbilo y alegría de ver, que el Señor aplacado ya con su pueblo, se dignaba de venir al lugar propio de su morada; usa de una apóstrofe, dirigida á los príncipes de los Levitas que guardaban las puertas, y á los del pueblo, y de una elegante prosopopeya, hablando con las mismas puertas. El Hebréo : *O puertas, alzad vuestras cabezas, y alzaos, puertas eternas;* que es un apóstrofe por prosopopeya á las mismas puertas. En los LXX, y en la Vulgata la palabra hebréa ראש, *cabeza*, se trasladó *príncipes*, á no ser que reconozcamos aquí una *metatesis*, ó transposicion de palabras : Ó *cabezas,* á los príncipes, *alzad vuestras puertas.* En estas palabras, y en las de los versículos siguientes se admira una representacion profética de la gloriosa entrada de Jesucristo en el cielo el dia de su ascension, bajo la figura del arca, llevada al lugar que David le tenia preparado. La descripcion que aquí se hace, es en forma de diálogo, en que se supone que los Ángeles, ó mas bien las almas de los justos, que acompañaban al Señor, hablan á los Ángeles que estaban á las puertas del cielo como suspensos y admirados de ver la entrada de la santísima humanidad de Cristo en el empíreo, *Ephes.* III, 10, y como que no conocian, quien era este rey de la gloria : significándose en esto que este prodigio tan extraordinario, y este misterio tan incomprensible de un Dios revestido de la naturaleza del hombre era capaz de sorprender y dejar atónitos á los mismos Ángeles.

a Psalm. XLIX, 12. I Cor. X, 26.

SALMO XXIV.

David perseguido de sus enemigos, ruega al Señor que le guíe en sus caminos para no apartarse jamás de ellos : que le perdone sus pecados, como lo espera de su bondad y misericordia; y que guarde y salve á toda su Iglesia.

1. *In finem, Psalmus David.*

Ad te Domine levavi animam meam :
2. Deus meus in te confido, non erubescam :
3. Neque irrideant me inimici mei : etenim universi, qui sustinent te, non confundentur.
4. Confundantur omnes iniqua agentes supervacuè.

1. *Para el fin, Salmo de David* [3].

Á tí, Señor, levanté mi alma [4] :
2. Dios mio, en tí confio, no sea yo avergonzado [5] :
3. Ni se me burlen mis enemigos [6] : porque todos los que te esperan, no quedarán confusos.
4. Queden confusos todos los que hacen superfluamente cosas injustas [7].

1 El Señor *fuerte* y *poderoso* : fuerte cuando recibió y sufrió la muerte, y poderoso cuando venció al infierno. S. Jerónimo. Y es de notar que á este rey de la gloria Jesucristo, se le da en el texto el nombre propio de *Dios* יהוה *Jehováh*, que es otro de los argumentos de su divinidad.

2 De יהוה צבאות *Jehováh, tsebhaóth, el Señor de los ejércitos*, como se lee en el Hebréo, y vencedor glorioso del demonio, del pecado y de la muerte.

3 Muchos Intérpretes dicen, que fué compuesto por David este Salmo durante la guerra que le hizo su hijo Absalóm, en castigo de los dos grandes pecados que habia cometido; es á saber, adulterio y homicidio. Es el primero de los Salmos, que se llaman *acrósticos*, ó mas bien *alfabéticos*, porque en el Hebréo cada versículo tiene por inicial una letra del alfabeto por su órden, empezando desde la primera que es el א *aléph*, y continuando el versículo que sigue por la segunda ב *béth*, y así en adelante. Bien que en este Salmo está omitida la letra sexta ו *váu*, y en su defecto se repite en el último versículo la décima séptima; y con esto se llenan las veinte y dos letras de que consta el alfabeto hebréo. Sobre esto se discurre con variedad, creyendo todos que no carece esto de mucho misterio, aunque no se puede dar con el verdadero; pero desde luego se conoce, que merecen singular consideracion semejantes Salmos, que son otros seis. Se contiene en este una excelente oracion de una alma que suspira hácia su Dios, viéndose oprimida y cercada por todos lados de enemigos. En el título del Hebréo se lee solamente; *Salmo de David.* S. Agustin dice, que en este Salmo habla Cristo en persona de su Iglesia. Conviene á todo hombre perseguido que se halla en peligro.

4 Para orar; porque la oracion es una elevacion del alma á Dios.

5 MS. A. *Non enuerguene yo.*

6 No me insulten mis enemigos, viéndome frustrado de mi esperanza.

7 MS. 8. *Perdiciosamente obran.*

Vias tuas Domine demonstra mihi : et semitas tuas edoce me.

5. Dirige me in veritate tua, et doce me : quia tu es Deus salvator meus, et te sustinui totâ die.

6. Reminiscere miserationum tuarum Domine, et misericordiarum tuarum, quæ à sæculo sunt.

7. Delicta juventutis meæ, et ignorantias meas ne memineris.

Secundùm misericordiam tuam memento mei tu : propter bonitatem tuam Domine.

8. Dulcis et rectus Dominus : propter hoc legem dabit delinquentibus in via.

9. Diriget mansuetos in judicio : docebit mites vias suas.

10. Universæ viæ Domini, misericordia et veritas, requirentibus testamentum ejus et testimonia ejus.

11. Propter nomen tuum Domine propitiaberis peccato meo : multum est enim.

12. Quis est homo qui timet Dominum? legem statuit ei in via, quam elegit.

13. Anima ejus in bonis demorabitur : et semen ejus hæreditabit terram.

14. Firmamentum est Dominus timentibus eum : et testamentum ipsius ut manifestetur illis.

15. Oculi mei semper ad Dominum : quoniam ipse evellet de laqueo pedes meos.

16. Respice in me, et miserere mei : quia unicus et pauper sum ego.

Muéstrame, Señor, tus caminos : y enséñame tus sendas.

5. Endérezame en tu verdad, y enséñame : porque tú eres el Dios Salvador mio, y te he aguardado todo el dia.

6. Acuérdate de tus piedades, Señor, y de tus misericordias, que son desde el siglo[1].

7. No te acuerdes de los delitos de mi juventud, ni de mis ignorancias[2].

Segun tu misericordia ten memoria de mí tú : ó Señor, por tu bondad.

8. Dulce y recto es el Señor : por esto dará él la ley á los que pecan en el camino[3].

9. Enderezará á los mansos en justicia : enseñará á los apacibles[4] sus caminos.

10. Todos los caminos del Señor, misericordia, y verdad[5], para los que buscan su testamento y sus testimonios[6].

11. Por tu nombre, Señor, perdonarás mi pecado : porque es grande[7].

12. ¿Quién es el hombre que teme al Señor? él le prescribió la ley en el camino, que escogió[8].

13. Su alma morará en bienes : y su linaje heredará la tierra[9].

14. Apoyo firme[10] es el Señor para los que le temen : y el testamento de él es para que les sea manifestado á ellos.

15. Mis ojos siempre al Señor : porque él sacará del lazo mis piés[11].

16. Mírame, y ten misericordia de mí : porque yo soy solo y pobre[12].

1 MS. A. *De tus mercendeamientos.* Acuérdate de las misericordias que usaste con nuestros padres en todo tiempo desde el principio del mundo.

2 MS. A. *De la mi mancebía.* Lo que se peca por ignorancia, y en que no obstante hay alguna culpa; pero que se perdona mas fácilmente. *Alcancé,* dice SAN PABLO, *I Timoth.* I, 13, *misericordia, porque lo hice con ignorancia.*

3 Enseñará á los que yerran en el camino de la vida presente, la ley que deben practicar para volver á la justicia; y esta es la ley de la penitencia, y no hay otra. Y el mismo Señor les dará para ello sus auxilios.

4 MS. 8. *A los atemprados.*

5 *Misericordia,* con la cual nos redimió; *verdad,* con la que nos ha de juzgar. S. JERÓNIMO. *Misericordia* en sus promesas benéficas y gratuitas; y *verdad* en el certísimo cumplimiento de ellas. Y S. AGUSTIN por estas palabras reconoce las dos *venidas* de Cristo, como Redentor, y como Juez.

6 Su pacto ó alianza, y los mandamientos de su ley.

7 En lo que parece hacer alusion á los pecados de adulterio y homicidio, que habia cometido. Interesa, dice, vuestra gracia; porque viendo los hombres que me habeis perdonado unos pecados tan enormes, alabarán sin cesar vuestra infinita misericordia. El *nomen* puede hacer relacion al nombre de *Jesus.* SAN JERÓNIMO el *peccatum multum* lo entiende por el pecado *original;* el cual, si no se perdonase por el Bautismo, estaria siempre clamando justicia contra nosotros. Y aun añade el santo : *Aliter non abluetur.*

8 Puede tambien explicarse de este modo : Él es el fiel y seguro conductor, el que le guia en las acciones de la vida, y en el camino que él mismo aprueba, y por el que quiere, que anden los suyos.

9 Segun el sentido literal, mira esto á las promesas del Señor, por las que él mismo se habia obligado á dar toda suerte de bienes á los de su pueblo, que se conservasen en su temor, y á su posteridad la posesion y herencia de la tierra de Chanaán; mas en este sentido se encierra otro mas elevado, que es la promesa de los bienes inefables de la otra vida, y la posesion y herencia eterna de la tierra de los vivientes, que es el cielo, para los que filialmente le aman.

10 El Hebréo : *El secreto del Señor, á los que le temen;* esto es, el Señor tratará como á íntimos amigos á los que de veras le temen, y les revelará sus consejos y secretos por lo que mira á su salud, y á todos los medios, que tiene establecidos para que la consigan. *Psalm.* L, 8. JOANN. XV, 15. *Actor.* V, 20; XX, 27.

11 Lo que puede hacer alusion á sus pecados, ó á sus enemigos que le perseguian de muerte.

12 Yo soy solo y *abandonado* de todos los hombres, *pobre y afligido.*

17. Tribulationes cordis mei multiplicatæ sunt : de necessitatibus meis erue me.

18. Vide humilitatem meam, et laborem meum : et dimitte universa delicta mea.

19. Respice inimicos meos, quoniam multiplicati sunt, et [a] odio iniquo oderunt me.

20. Custodi animam meam, et erue me : non erubescam, quoniam speravi in te.

21. Innocentes et recti adhæserunt mihi : quia sustinui te.

22. Libera Deus Israël, ex omnibus tribulationibus suis.

17. Las tribulaciones de mi corazon se han multiplicado : sácame de mis angustias.

18. Mira mi abatimiento y mi trabajo : y perdona todos mis pecados[1].

19. Mira mis enemigos, como se han multiplicado, y con odio injusto me han aborrecido[2].

20. Guarda mi alma, y líbrame : no quede yo sonrojado[3], porque he esperado en tí.

21. Los inocentes y los justos se han unido conmigo[4] : porque te he aguardado á tí.

22. Libra, ó Dios, á Israél de todas sus tribulaciones[5].

SALMO XXV.

David expone á Dios su inocencia; hace presente su afecto por la casa del Señor, y le ruega que no lo arruine con sus enemigos.

1. *In finem, Psalmus David.*

Judica me Domine, quoniam ego in innocentia mea ingressus sum : et in Domino sperans non infirmabor.

2. Proba me Domine, et tenta me : ure renes meos et cor meum.

3. Quoniam misericordia tua ante oculos meos est : et complacui in veritate tua.

1. *Para el fin, Salmo de David*[6].

Júzgame, Señor, porque yo he caminado en mi inocencia : y esperando en el Señor, no seré debilitado[7].

2. Pruébame, Señor, y ensáyame : quema mis riñones y mi corazon[8].

3. Porque está tu misericordia delante de mis ojos : y me he complacido en tu verdad[9].

1 MS. 3. *E rrelieusa.* Mira mi abatimiento, y perdona mis pecados, que son la causa de todas mis tribulaciones y mis penas. Este versículo segun el órden del alfabeto debia empezar por ק *kóph,* y empieza por ר *résch* por la voz ראה, sin que pueda darse verdadera razon de ello.

2 MS. 3. *E de aborrescencia.* MS. A. *De malquerencia torticera.*

3 MS. A. *Non aya yo vergueña.*

4 Los que no han tomado partido en esta rebelion, ni han abandonado su deber á vista del mal ejemplo de los otros, se han unido conmigo, y me han seguido, viendo la paciencia con que de vos solo espero todo mi socorro. Librad, pues, Dios mio, á Israél de todos los males y trabajos que por esta causa padece. Los que aplican este Salmo á la esclavitud de Babylonia, lo explican de otro modo : *No soy solo yo el que ruego; los mas inocentes y buenos esperan, y se unen conmigo para rogarte.* El Hebréo : *Integridad y rectitud me guardarán, porque te he esperado;* lo que puede entenderse así : La integridad y rectitud de mi fe y de mis acciones son las que me han de salvar, porque de tí todo lo espero, y todo estoy pendiente de tí. Ó tambien : Tus promesas, que no pueden faltar, y en las que enteramente descanso, son las que me han de guardar, etc.

5 Despues de haber rogado por sí, ruega por todo Israél, segun las leyes de la caridad fraterna. Con este versículo, que es el último de los veinte y dos que comprende el alfabeto hebréo, se cierra este Salmo; y por el mismo pide el Profeta la redencion de Israél, y por consiguiente la venida del Mesías, único y verdadero Redentor y libertador, á fin que *todo Israél sea salvo. Rom.* XI, 16.

6 Parece que DAVID compuso este Salmo en aquel tiempo, en que se vió obligado á refugiarse entre los idólatras, para ponerse en salvo de la presencia de Saúl. Toma á Dios por testigo de su inocencia, y muestra un ardiente deseo de volver á ver el lugar donde reposaba el arca del Señor. Algunos Intérpretes creen, que DAVID pinta aquí un levita prisionero en Babylonia, que asegurado de su inocencia se desahoga con Dios, y le ruega que le deje volver á ver la hermosa Jerusalém. El objeto del sentido espiritual, es el ardor que deben tener los cristianos por su verdadera patria, que es el cielo. En el título del Hebréo se lee solamente: *Salmo de David.*

7 El Hebréo : *No vacilaré :* Toma, Señor, mi defensa contra mis enemigos, pues yo estoy inocente. Y tú solo eres mi juez, que me puedes salvar del furor de Saúl.

8 El Hebréo : *Funde mis riñones;* esto es, acrisola, purifica mis afectos, *Ps.* VII, 10, XV, 7, para hacer conocer á mis enemigos la justicia de mis procederes. *Quema,* dice S. AGUSTIN, con el fuego de la tribulacion, de modo que resulte provecho de la tentacion.

9. No temo que hagas conmigo esta prueba, porque tengo siempre presente tu misericordia; y todo mi gusto es obedecer á vuestros mandamientos, que son justos y verdaderos.

a Joann. XV, 25.